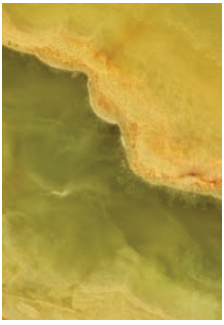


RAPPORT D'ÉTAPE 2010

VERS LE DÉVELOPPEMENT MINIER DURABLE

The Mining Association of Canada
L'Association minière du Canada

LE *RAPPORT D'ÉTAPE – VERS LE DÉVELOPPEMENT MINIER DURABLE 2010* A FAIT PEAU NEUVE, ET NOUS SOMMES RAVIS DE VOUS LE PRÉSENTER DANS SA VERSION ÉPURÉE QUI, NOUS L'ESPÉRONS, SERA PLUS FACILE À CONSULTER. COMME TOUJOURS, DE L'INFORMATION PLUS DÉTAILLÉE EST AFFICHÉE DANS LE SITE WEB DE L'AMC, AU **WWW.MINING.CA** .

« Les efforts déployés par l'AMC* afin d'aider l'industrie minière à améliorer son rendement et à répondre de ses obligations en matière de durabilité rayonnent par les pratiques exemplaires qui en découlent. »

FIVE WINDS INTERNATIONAL AND STRANDBERG CONSULTING

« L'initiative VDMD** offre un système pratique et tangible pour améliorer continuellement le rendement social et environnemental de l'industrie. »

CANADIAN BUSINESS FOR SOCIAL RESPONSIBILITY

*L'ASSOCIATION MINIÈRE DU CANADA (AMC)
**VERS LE DÉVELOPPEMENT MINIER DURABLE (VDMD)

Table des matières

Message du chef de la direction de l'AMC et du président de l'Équipe de direction de l'initiative VDMD 02

Qu'est-ce que l'initiative *Vers le développement minier durable*? 05

Comment fonctionne l'initiative VDMD? 06

Indicateurs de rendement VDMD 08

Système d'évaluation du rendement VDMD 11

Système de vérification externe VDMD 13

Résultats VDMD 2009 15

Lauréats des prix de reconnaissance VDMD 2009 22

Partenariats pour le développement minier durable 26

Membres du groupe consultatif des communautés d'intérêts 28

Rapport du Groupe consultatif des communautés d'intérêts 30

Message du chef de la direction de l'AMC et du président de l'Équipe de direction de l'initiative VDMD

L'initiative VDMD a fait des progrès marqués en 2009. Un protocole a été mis à jour, et deux nouveaux protocoles et un nouveau cadre stratégique ont été approuvés – premiers ajouts au système de rapports VDMD depuis l'annonce de l'initiative en 2005.

Le Conseil d'administration a approuvé un nouveau cadre stratégique et un nouveau protocole VDMD sur la santé-sécurité, lequel a été élaboré en temps record grâce à l'expertise et à l'engagement des membres de l'AMC à l'égard de la santé-sécurité des employés, des entrepreneurs et de la collectivité. Le nouveau protocole comble une lacune évidente dans l'ensemble des indicateurs de rendement VDMD.

Le protocole sur les relations externes a été révisé pour mieux intégrer les relations autochtones dans la perspective du cadre stratégique sur les mines et les Autochtones, adopté par le Conseil d'administration de l'AMC en 2008.

Enfin, le Conseil a approuvé un nouveau protocole VDMD sur la conservation de la biodiversité, à temps pour souligner l'Année internationale de la biodiversité en 2010.

Les membres de l'AMC commenceront à mettre en œuvre ces nouveaux protocoles, et la déclaration et la vérification de leurs résultats commenceront en 2012.

En 2009, l'AMC a aussi commencé à analyser les résultats VDMD au fil du temps, et nous en ferons bientôt part à nos intervenants.

Nous avons aussi pris le temps d'élaborer un plan de communications et de relations externes sur le travail réalisé dans le cadre de l'initiative, car il nous faut maintenant élargir la portée de nos communications. Vous constaterez que le *Rapport d'étape* de cette année est beaucoup plus court que par le passé. L'AMC s'efforce de rendre son rapport plus convivial, d'utiliser moins de papier et de miser davantage sur le Web – des buts dont nous nous rapprochons encore davantage. L'ensemble de nos résultats, pour chaque établissement et chaque société, est toujours affiché sur notre site Web et offert sur demande en format imprimé.

En 2010, nous poursuivrons notre travail sur la fermeture des mines et commencerons à définir une politique sur les mines et la gestion des eaux. Nous travaillerons à nouveau en partenariat avec tous nos intervenants, en maintenant le cap sur l'exploitation minière durable.

GORDON R. PEELING
PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION
ASSOCIATION MINIÈRE DU CANADA

DOUG HORSWILL
PREMIER VICE-PRÉSIDENT, TECK RESOURCES LIMITED, ET
PRÉSIDENT DE L'ÉQUIPE DE DIRECTION DE L'INITIATIVE VDMD

L'INITIATIVE *VERS LE DÉVELOPPEMENT MINIER DURABLE*...

- VISE L'AMÉLIORATION DU RENDEMENT DE L'INDUSTRIE
- EST OBLIGATOIRE POUR LES MEMBRES DE L'AMC
- INTÈGRE LA VÉRIFICATION EXTERNE DES RÉSULTATS
- FAIT INTERVENIR UN GROUPE D'INTÉRÊT CONSTITUÉ DE MULTIPLES INTERVENANTS

EST UN PARCOURS QUI MÈNERA À LA DURABILITÉ

Qu'est-ce que l'initiative *Vers le développement minier durable*?

L'initiative *Vers le développement minier durable* (VDMD) a été élaborée par L'Association minière du Canada afin d'améliorer le rendement de l'industrie minière, en alignant ses actions sur les priorités et les valeurs des Canadiens. L'initiative VDMD permet de trouver un terrain d'entente avec les communautés d'intérêts pour améliorer le rendement de l'industrie minière, maintenant et à l'avenir.

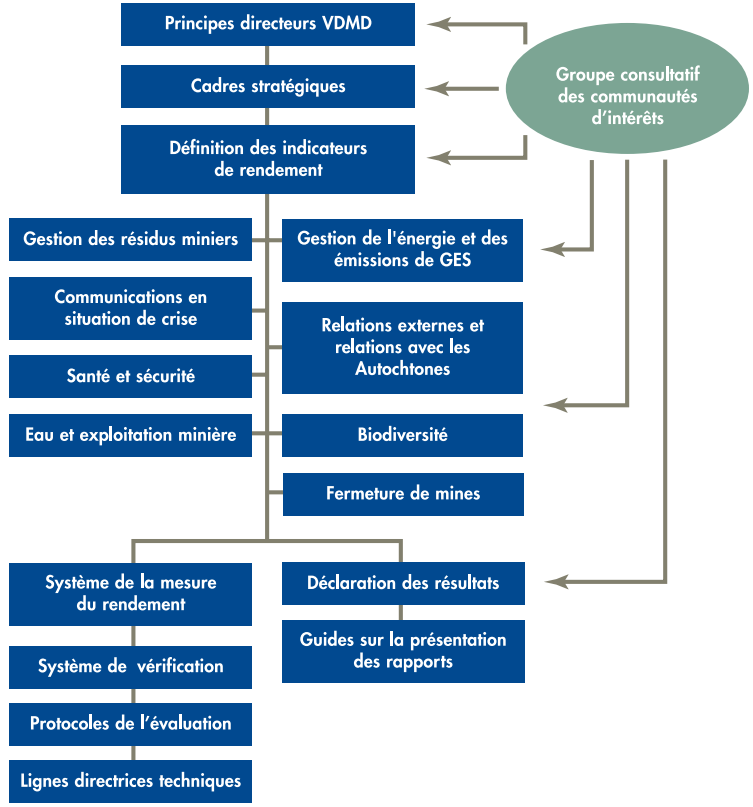
L'initiative VDMD a été créée pour aider les sociétés minières à évaluer la qualité, l'intégralité et la solidité de leurs systèmes de gestion en regard de quatre éléments de rendement assortis d'indicateurs et d'un barème précis, ainsi que de systèmes de vérification externe fiables. Le Groupe consultatif des communautés d'intérêts de l'AMC offre son orientation et son encadrement à l'ensemble du processus.

Comment fonctionne l'initiative VDMD?

La participation à l'initiative VDMD est une condition d'adhésion à l'AMC. Les membres doivent souscrire à un train de principes directeurs qui prennent fond sur des indicateurs de rendement précis en regard desquels les membres évaluent leur rendement. Ces résultats font l'objet d'une vérification externe aux trois ans.

L'initiative est guidée par l'Équipe de direction de l'initiative VDMD, un comité qui relève du Conseil d'administration de l'AMC. Au sein de chaque société membre, un représentant interne appelé « leader de l'initiative » prête son soutien au processus. Dans le cadre de l'initiative, l'AMC a aussi créé un Groupe consultatif des communautés d'intérêts (GCCI). Ce groupe multipartite a pour mandat d'aider les membres de l'AMC et les communautés d'intérêts à améliorer le rendement de l'industrie, de favoriser le dialogue entre l'industrie et ses communautés d'intérêts, et d'aider à définir les buts de l'initiative VDMD.

L'ARCHITECTURE DE L'INITIATIVE VDMD



Indicateurs de rendement VDMD

GESTION DES RÉSIDUS MINIERS	GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GAZ À EFFET DE SERRE (GES)	RELATIONS EXTERNES*
Politique de gestion des résidus miniers et énoncé des engagements	Systèmes de gestion de la consommation d'énergie et des émissions de GES	Détermination des communautés d'intérêts (CI)
Système de gestion des résidus miniers	Systèmes de rapports sur la consommation d'énergie et les émissions de GES	Communications et dialogue efficaces avec les CI
Délégation de la responsabilité de la gestion des résidus miniers et de l'obligation de rendre des comptes	Objectifs de rendement de l'intensité énergétique	Mécanisme de réponse aux CI
Examen annuel de la gestion des résidus miniers par la direction	Objectifs de rendement de l'intensité des émissions de GES	Production de rapports
Manuel d'exploitation, d'entretien et de surveillance (EES)		

** Relations externes sera remplacé par Relations avec les Autochones et les collectivités.*

PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES	GESTION DE LA CONSERVATION DE LA BIODIVERSITÉ*	SANTÉ ET SÉCURITÉ*
État des préparatifs pour la gestion de crises	Reddition de comptes et communications sur les politiques d'entreprise en matière de conservation de la biodiversité	Politiques, engagement et reddition de comptes
Examen	Planification et mise en œuvre des mesures de conservation de la biodiversité au niveau des installations	Planification, mise en œuvre et exploitation
Formation	Production de rapports sur la conservation de la biodiversité	Formation, comportement et culture
Application de pratiques exemplaires		Surveillance et déclaration
		Rendement

** Nouvel indicateur (pas encore mise en vigueur).*

L'OBJECTIF DE L'AMC CONSISTE À AIDER TOUS LES MEMBRES À OBTENIR AU MOINS UNE COTE DE RENDEMENT DE NIVEAU 3 (BON RENDEMENT) POUR CHACUN DES INDICATEURS.

Système d'évaluation du rendement VDMD

ÉVALUATION DU RENDEMENT

NIVEAU	CRITÈRE
1	Aucun système n'est en place; les interventions ont tendance à être réactives; des procédures existent peut-être, mais ne sont pas intégrées aux politiques et systèmes de gestion.
2	Des procédures existent, mais ne sont pas entièrement uniformisées ou documentées; des systèmes/processus sont prévus et en voie d'élaboration.
3	Des systèmes/processus complets ont été élaborés et mis en place.
4	Les systèmes/processus sont intégrés aux décisions de gestion et fonctions opérationnelles.
5	Excellence et leadership.

Système de vérification externe VDMD

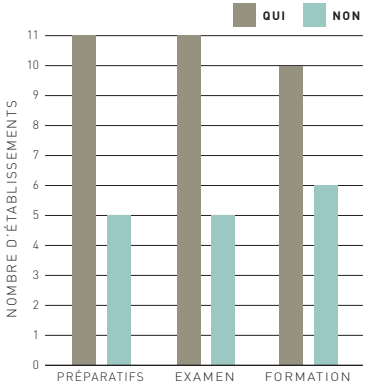
Le système de vérification VDMD comporte trois éléments :

- La vérification des autoévaluations de l'entreprise par un vérificateur indépendant tous les trois ans
- La lettre d'assurance signée par le PDG ou un fondé de pouvoir confirmant les résultats vérifiés
- L'examen annuel de postvérification du rendement de deux ou trois sociétés membres par le GCCI

LES MEMBRES DE L'AMC SONT PRÊTS À GÉRER N'IMPORTE QUELLE CRISE.

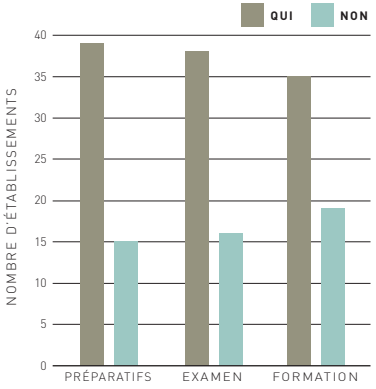
Résultats VDMD 2009

ÉVALUATIONS DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES DES SOCIÉTÉS



NOMBRE D'ÉVALUATIONS VÉRIFIÉES À L'ÉCHELLE DES SOCIÉTÉS : **5**

ÉVALUATIONS DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES DES ÉTABLISSEMENTS



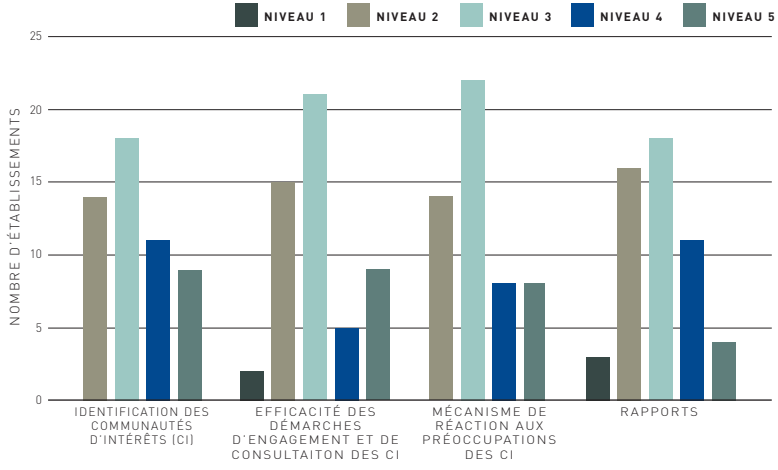
NOMBRE D'ÉVALUATIONS VÉRIFIÉES À L'ÉCHELLE DES ÉTABLISSEMENTS : **16**

Cette année, 70 % des sociétés et établissements membres déclaraient avoir préparé, révise et mis a l'essai par le biais de la formation leur plan de gestion de crises.

LES MEMBRES DE L'AMC SONT ENGAGÉS AUPRÈS DE LEURS COMMUNAUTÉS D'INTÉRÊTS.

De 62 à 72 % des établissements enregistrent maintenant une cote de rendement de 3 ou plus pour chaque indicateur visant les relations externes – une amélioration notable par rapport à l'année dernière. Plus de 70 % des établissements membres de l'AMC ont un système formel documenté pour identifier les communautés d'intérêts à l'échelle de leur site et de leur région. Ils ont aussi adopté des processus pour recevoir et comprendre les préoccupations et les plaintes de leurs communautés d'intérêts et y donner suite efficacement.

ÉVALUATIONS DES RELATIONS EXTERNES



NOMBRE D'ÉVALUATIONS VÉRIFIÉES À L'ÉCHELLE DES ÉTABLISSEMENTS : **18**

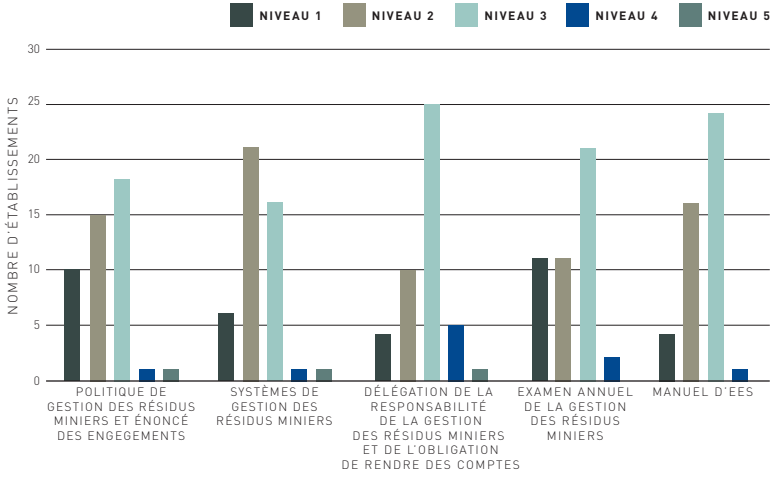
PRÈS DE 70 % DES ÉTABLISSEMENTS MEMBRES DE L'AMC ONT ASSIGNÉ LA RESPONSABILITÉ DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS À UN CADRE SUPÉRIEUR.

Le rendement au chapitre de la gestion des résidus miniers est demeuré relativement stable depuis 2007. Deux domaines révèlent une tendance à l'amélioration.

Le pourcentage d'établissements ayant obtenu la cote 3 pour l'indicateur 3 (délégation de la responsabilité de la gestion des résidus miniers et de l'obligation de rendre des comptes) a largement augmenté. Cela démontre que la responsabilité du plus grand risque pour l'environnement et la sécurité incombe aux niveaux de gestion les plus élevés de l'entreprise.

Les membres ont aussi continué à faire des progrès relativement à l'indicateur 5, manuel d'exploitation, d'entretien et de surveillance (EES). Cela signifie que les établissements ont élaboré et mis en œuvre un manuel d'EES pour les stériles conformément aux normes mondiales en vigueur.

ÉVALUATIONS DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS

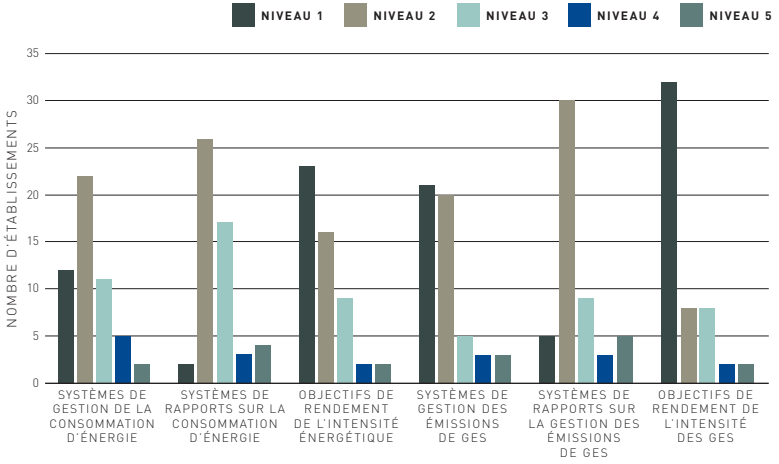


NOMBRE D'ÉVALUATIONS VÉRIFIÉES À L'ÉCHELLE DES ÉTABLISSEMENTS : **18**

LES MEMBRES DE L'AMC S'ATTACHENT À RÉDUIRE LEUR CONSOMMATION D'ÉNERGIE ET LEURS ÉMISSIONS DE GES.

Bien que le rendement au chapitre de la gestion de l'énergie et des émissions de GES demeure le plus faible dans l'ensemble, le nombre d'établissements obtenant la cote de niveau 3 ou mieux s'est accru depuis 2007 pour cinq des six indicateurs, l'exception étant l'indicateur 3 (objectifs de rendement de l'intensité énergétique).

ÉVALUATIONS DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GAZ À EFFET DE SERRE (GES)



NOMBRE D'ÉVALUATIONS VÉRIFIÉES À L'ÉCHELLE DES ÉTABLISSEMENTS : **19**

Lauréats des prix de reconnaissance VDMD 2009

Des prix de reconnaissance sont décernés aux établissements qui obtiennent une cote de niveau 3 ou plus pour chaque élément de rendement en regard de tous les indicateurs, et dont les résultats VDMD ont été vérifiés à l'externe.

GESTION DES RÉSIDUS MINIERS

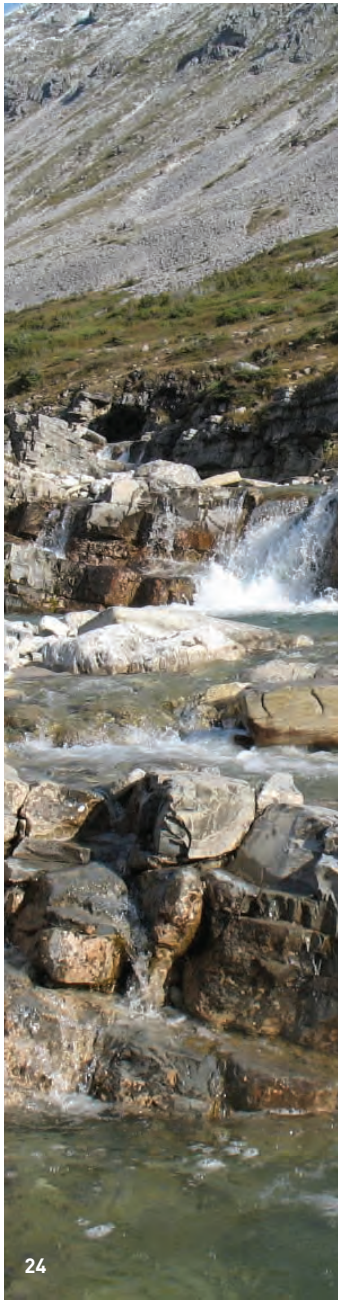
HudBay Minerals
Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson
Shell Canada Energy
Shell Muskeg River

GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES

Compagnie minière IOC
Labrador City
Sept-Îles
Teck Resources
Fonderie de Trail

RELATIONS EXTERNES

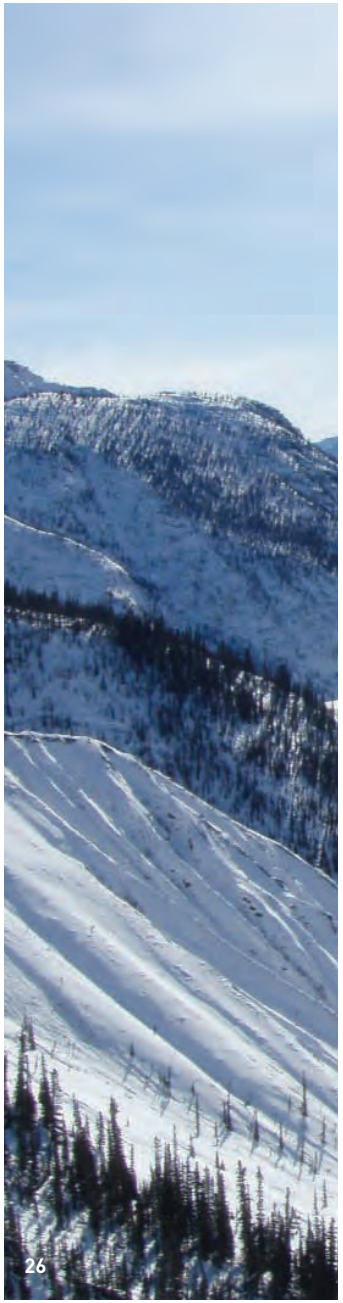
HudBay Minerals
Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson
Compagnie minière IOC
Labrador City
Sept-Îles
Shell Canada Energy
Shell Muskeg River
Suncor Energy
Établissement des sables bitumineux
Teck Resources
Highland Valley Copper
Fonderie de Trail
Vale Inco
Exploitations du Manitoba



PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

HudBay Minerals
Siège social
Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson
Compagnie minière IOC
Sept-Îles
Teck Resources
Siège social
Exploitations de Duck Pond
Teck Coal—Exploitations de Fording River
Fonderie de Trail
Vale Inco
Siège social
Exploitations du Manitoba
Exploitations de l'Ontario – Affinerie de Port Colborne
Exploitations de l'Ontario – Sudbury
Exploitations de VINL Labrador

LES MEMBRES DE L'AMC CÉLÈBRENT LEURS RÉUSSITES.



Partenariats pour le développement minier durable

L'Association minière du Canada entretient plusieurs partenariats importants à l'appui des efforts que nous déployons pour améliorer le rendement de l'industrie.

Nos partenaires scientifiques (RSMEH et NEDEM) s'intéressent aux métaux dans l'environnement et à leur lien avec la santé humaine, ainsi qu'au drainage rocheux acide et aux solutions possibles aux défis qu'il présente. L'AMC a consacré des années au travail de l'Initiative nationale pour les mines orphelines ou abandonnées (INMOA). Elle a aussi travaillé afin de réduire les effluents miniers et prêté son soutien à la surveillance de leurs effets dans les milieux aquatiques.

L'AMC a longtemps collaboré avec d'autres associations industrielles et des groupes environnementaux et de conservation sur des questions telles que celles touchant à la conservation des oiseaux migrateurs, à la mise en œuvre de la *Loi sur les espèces en péril*, la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

Nous avons aussi fait front commun avec des ONG du secteur social et du développement pour veiller à ce que l'activité minière procure des bienfaits prosociaux au Canada comme à l'étranger. Nos autres partenariats communautaires avec les ONG et les peuples autochtones sont des outils clés pour maintenir notre permis social d'exercer nos activités.

MEMBRES DU GROUPE CONSULTATIF DES COMMUNAUTÉS D'INTÉRÊTS

Le Groupe consultatif des communautés d'intérêts offre à l'AMC des commentaires et perspectives extérieures à l'industrie.

GORDON BALL
SYNCRUDE CANADA LTD.

DAN BENOIT
RALLIEMENT NATIONAL DES MÉTIS

MARINA BIASUTTI-BROWN
NUNATSIAVUT DEPARTMENT OF LANDS AND NATURAL RESOURCES

RICHARD BRIGGS
CONSEIL MINIER, TRAVAILLEURS CANADIENS DE L'AUTOMOBILE

BARRIE FORD
SOCIÉTÉ MAKIVIK

CRAIG FORD
INMET MINING CORPORATION

GINGER GIBSON
MEMBRE À TITRE PERSONNEL

JIM GOWANS
DE BEERS CANADA INC.

LARRY HABER
KIMBERLEY COMMUNITY DEVELOPMENT SOCIETY

DOUG HORSWILL
TECK RESOURCES LIMITED

BRENDA KELLEY
BATHURST SUSTAINABLE DEVELOPMENT

STEPHEN KIBSEY
CAISSE DE DÉPÔT ET PLACEMENT DU QUÉBEC

SOHA KNEEN
INUIT TAPIRIIT KANATAMI

DAVID MACKENZIE
SYNDICAT DES MÉTALLOS DU CANADA

CHRISTY MARINIG
CORPORATION DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE TIMMINS

ALAN PENN
ADMINISTRATION RÉGIONALE CRIE

GORDON PEELING
L'ASSOCIATION MINIÈRE DU CANADA

EIRA THOMAS
STORNOWAY DIAMOND CORPORATION

ALAN YOUNG
INITIATIVE BORÉALE CANADIENNE

Rapport du Groupe consultatif des communautés d'intérêts

Suivi des indicateurs VDMD

Une des fonctions principales du Groupe consultatif des communautés d'intérêts (GCCI) consiste à formuler des commentaires à l'AMC sur la mise en œuvre des indicateurs de rendement VDMD, et sur leur acceptation et leur utilisation par les sociétés membres de l'AMC. Cette fonction occupe une place considérable dans les réunions du Groupe, et elle a été étayée, en 2010, par des rapports sur les résultats du processus de vérification, un type de vérification mis en œuvre en 2008.

Les rapports des compagnies qui ont fait l'objet d'une vérification, et ceux des vérificateurs-mêmes, à l'occasion, illustrent de façon concrète et raisonnable les défis pratiques auxquels les compagnies sont confrontées en élaborant leurs propres évaluations du rendement. Le Groupe apprécie l'occasion qui lui est offerte et remercie les compagnies qui ont pris part à ces discussions. Il convient de rappeler ici que pour pouvoir se joindre à l'AMC, les compagnies doivent adhérer aux indicateurs VDMD. La question est donc prise au sérieux.

Les indicateurs VDMD actuels portent sur la planification de la gestion de crises, les relations externes, la gestion des résidus miniers et la gestion de l'énergie et des émissions de gaz à effet de serre. Il est pertinent de souligner que l'initiative VDMD repose sur le principe de l'autoévaluation volontaire (assujettie à la politique de vérification mise en œuvre par l'AMC). Les graphiques et diagrammes qui figurent dans le rapport de l'AMC reflètent cette pratique et devraient être interprétés dans la perspective d'évaluations qualitatives plutôt que quantitatives.

Le GCCI observe en général que les sociétés membres paraissent de plus en plus à l'aise avec les indicateurs. Cette tendance se reflète d'ailleurs dans les cotes plus élevées et relativement stables dans l'ensemble. Cependant, on doit tenir compte du fait que certaines compagnies s'autoévaluent plus sévèrement, ce qui peut donner lieu à des cotes plus faibles, ou simplement à un plafonnement des résultats. Dans l'ensemble, la nature des indicateurs et du système de pointage fait qu'il est difficile pour le GCCI d'interpréter les cotes de rendement; l'information

supplémentaire sur l'expérience de chaque compagnie demeure donc un aspect déterminant de la perspective du Groupe relativement aux indicateurs VDMD.

Le GCCI est conscient de ce défi. Il demeurera donc important de pouvoir continuer à miser sur la documentation des compagnies qui explique, en termes pratiques et accessibles, les défis qui se greffent à l'application des indicateurs VDMD. Les points cernés sous la rubrique « Au-delà de l'initiative VDMD » du rapport intégral sont aussi pertinents pour la réalisation de cet objectif plus vaste.

Le GCCI est aussi conscient, en général, de la grande diversité du secteur minier canadien. Il s'agit manifestement là d'un facteur important dans le développement des relations externes et des initiatives qui ont permis d'inclure la gestion de l'énergie dans les indicateurs VDMD. Il faudra que le GCCI comprenne bien la nature de ces questions.

Vers l'adoption d'autres indicateurs

L'AMC cherche de nouvelles façons d'élaborer des normes ou objectifs de rendement concernant les relations avec les collectivités autochtones, les questions de santé-sécurité, la biodiversité et la fermeture des mines. Le GCCI a participé à des discussions sur ces sujets et souhaite poursuivre cet engagement alors que l'AMC fera avancer ces initiatives.

Le GCCI est toutefois conscient de la complexité de ces questions. Dans chacun de ces quatre domaines, le sujet a tendance à s'arrimer à l'emplacement géographique du projet, au contexte social et culturel, à la situation écologique de l'établissement minier, et à la nature de l'exploitation minière et de traitement du minerai. Quoi qu'il en soit, le GCCI est d'avis que l'AMC devrait poursuivre son travail sur ces questions. Le Groupe est d'ailleurs disposé à prêter son soutien et ses conseils à l'AMC, fort de l'expérience de ses membres, et, au besoin, à obtenir l'expertise d'intervenants de l'extérieur.

Les membres du GCCI ont aussi démontré un vif intérêt à explorer les implications et les applications possibles de l'initiative VDMD à l'échelle internationale. Cet intérêt particulier découle des présentations faites au Groupe et de la forte présence des compagnies minières canadiennes à l'étranger.

Pour lire la version intégrale de ce rapport, y compris les commentaires du GCCI sur des questions minières qui débordent du cadre de l'initiative VDMD, rendez-vous au site Web de l'AMC (**www.mining.ca**).

Pour plus d'information sur les partenariats de l'AMC, les émissions des compagnies dans l'environnement et les résultats VDMD de chaque compagnie, rendez-vous à :

WWW.MINING.CA

The Mining Association of Canada
L'Association minière du Canada

2005 GLOBE AWARDS

FSC
Cert no. SW-COC-001501
© 1996 FSC

ARCELORMITTAL MINES CANADA

ArcelorMittal Mines Canada est l'un des principaux fournisseurs canadiens de produits de minerai de fer destinés au marché mondial de l'acier, produisant à lui seul près de 40 pour cent de la production totale du pays. Œuvrant à la fois dans le secteur de l'exploitation minière et de l'industrie de la première transformation, elle possède d'imposantes installations au Québec. Les installations minières et de concentration du minerai situées à Mont-Wright, près de Fermont, sont liées par un lien ferroviaire de 420 kilomètres jusqu'au complexe industriel de Port-Cartier où se trouvent l'usine de bouletage, le port privé, les ateliers ferroviaires ainsi que le siège administratif de l'entreprise.

En tant que membre de l'Association minière du Canada, ArcelorMittal Mines Canada poursuit sa démarche d'amélioration dans le cadre de l'initiative *Vers un développement minier durable* (VDMD). À cet égard, la Compagnie a été auditée une première fois en 2008 par un vérificateur externe en plus d'avoir obtenu l'enregistrement de l'ensemble de son système de gestion environnementale selon la norme ISO 14001 : 2004.

Depuis 2008, la santé et sécurité des employés d'ArcelorMittal a été identifiée comme étant la priorité de l'entreprise. En 2009, la fréquence d'accident s'est améliorée de 26 %. De plus, la compagnie s'est engagée à obtenir l'enregistrement OHSAS 18001 avant juin 2011. Bien que l'usine de bouletage d'ArcelorMittal à Port-Cartier consomme près de 30 % de moins d'énergie par tonne produite que ses concurrentes brésiliennes, l'entreprise poursuit ses efforts afin d'améliorer davantage la performance énergétique globale de l'usine, de répondre adéquatement aux exigences réglementaires futures et anticipées en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre, et ce, tout en poursuivant des objectifs de réduction des coûts de production.

Fortement impliquée dans son milieu depuis plus de 50 ans, ArcelorMittal Mines Canada vise à formaliser le cadre de son implication et de ses relations avec ses communautés d'intérêt par la mise en place d'un comité consultatif formel permettant un dialogue constructif avec ses communautés d'intérêt.

ArcelorMittal Mines Canada demeure convaincue de la nécessité et de la pertinence de poursuivre sa démarche d'amélioration dans le cadre de l'initiative VDMD.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web d'ArcelorMittal Mines Canada (www.arcelormittal.com/minescanada).

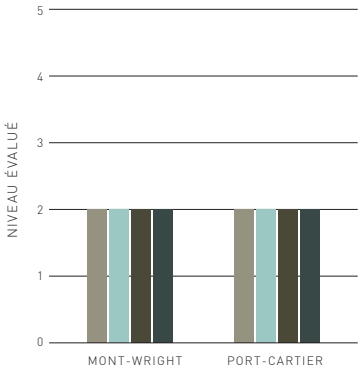
FORTEMENT IMPLIQUÉE DANS SON MILIEU DEPUIS PLUS DE 50 ANS, ARCELORMITTAL MINES CANADA VISE À FORMALISER LE CADRE DE SON IMPLICATION ET DE SES RELATIONS AVEC SES COMMUNAUTÉS D'INTÉRÊT.

ArcelorMittal Mines Canada

ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

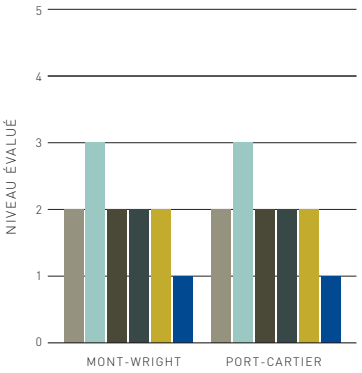
	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Entreprise	Non	Oui	Oui
Mont-Wright	Non	Oui	Oui
Port-Cartier	Non	Oui	Oui

ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



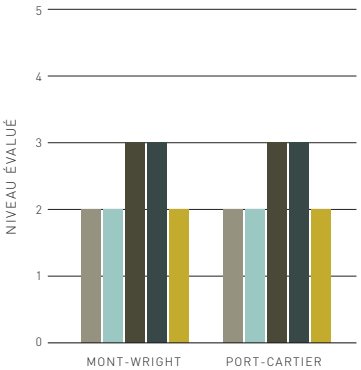
- INDENTIFICATION DES COMMUNAUTÉS D'INTÉRÊTS (CI)
- EFFICACITÉ DES DÉMARCHES D'ENGAGEMENT ET DE CONSULTATION DES CI
- MÉCANISME DE RÉACTION AUX PRÉOCCUPATIONS DES CI
- RAPPORTS

ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



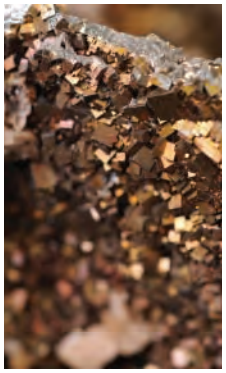
- SYSTÈMES DE GESTION DE LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE
- SYSTÈMES DE RAPPORTS SUR LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE
- OBJECTIFS DE RENDEMENT DE L'INTENSITÉ ÉNERGÉTIQUE
- SYSTÈMES DE GESTION DES ÉMISSIONS DE GES
- SYSTÈMES DE RAPPORTS SUR LA GESTION DES ÉMISSIONS DE GES
- OBJECTIFS DE RENDEMENT DE L'INTENSITÉ DES GES

ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



- POLITIQUE DE GESTION DES RÉSIDUS MINIERS ET ÉNONCÉ DES ENGAGEMENT
- SYSTÈME DE GESTION DES RÉSIDUS MINIERS
- DÉLÉGATION DE LA RESPONSABILITÉ DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS ET DE L'OBLIGATION DE RENDRE DES COMPTES
- EXAMEN ANNUEL DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS
- MANUEL D'EES

FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council



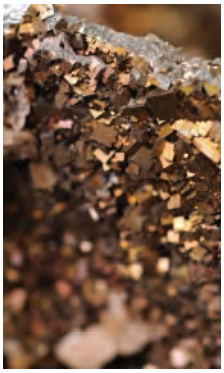
Comme le rapport l'a noté l'an dernier, la mine Hemlo de Barrick (Marathon, ON) s'est soumise, au début de 2008, à une vérification indépendante de ses progrès dans le cadre de la mise en œuvre de l'initiative VDMD. Cette vérification en règle touchait les quatre indicateurs de rendement VDMD, soit la gestion des résidus miniers, les relations externes, la planification de la gestion de crises et la gestion de l'énergie et des émissions de GES.

Dans le cadre de son programme d'amélioration continue, l'installation d'Hemlo a poursuivi, en 2009, la mise en œuvre des indicateurs de l'initiative VDMD afin que les employés et les entrepreneurs du site en viennent à les intégrer parfaitement à leurs tâches quotidiennes. Ainsi, on a redoublé d'efforts en matière de relations externes et de dialogue dans le but d'établir une communication encore plus solide et de mettre en valeur les programmes d'amélioration continue du site. Hemlo vise la cote de niveau 3 (ou plus) pour chaque indicateur de rendement. À ce jour, l'installation a réussi à atteindre son objectif, 95 % des indicateurs (74 sur un total de 78) ayant obtenu au moins la cote 3. Les quatre indicateurs qui se situent sous cette barre ont obtenu la cote 2.

C'est encore l'indicateur sur la gestion de l'énergie et des émissions de GES qui a donné le plus de fil à retordre à la mine. Hemlo est en exploitation depuis près d'un quart de siècle, période au cours de laquelle la distance entre les gisements souterrains s'est accrue et la profondeur générale s'est accentuée. Or, pour combler ces distances et arriver à une telle profondeur, on ne peut qu'augmenter la dépense d'énergie. Cette situation, jumelée à un changement inattendu dans la dureté de la roche, a modifié les cibles d'efficacité énergétique en raison de la géométrie et de la nature même de la mine et du roc. Bien que le défi soit ambitieux, Hemlo souhaite néanmoins continuer à améliorer son efficacité et son rendement énergétiques.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web de Barrick (www.barrick.com).

L'INSTALLATION D'HEMLO A POURSUIVI, EN 2009, LA MISE EN ŒUVRE DES INDICATEURS DE L'INITIATIVE VDMD AFIN QUE LES EMPLOYÉS ET LES ENTREPRENEURS DU SITE EN VIENNENT À LES INTÉGRER PARFAITEMENT À LEURS TÂCHES QUOTIDIENNES.

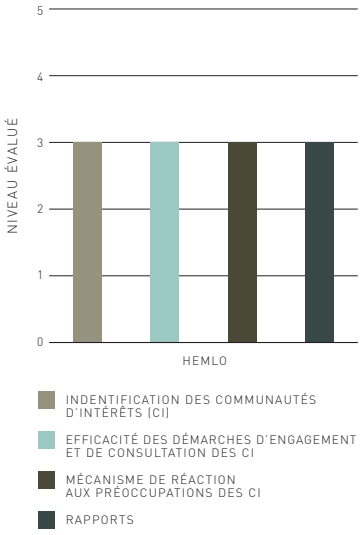


Société aurifière Barrick

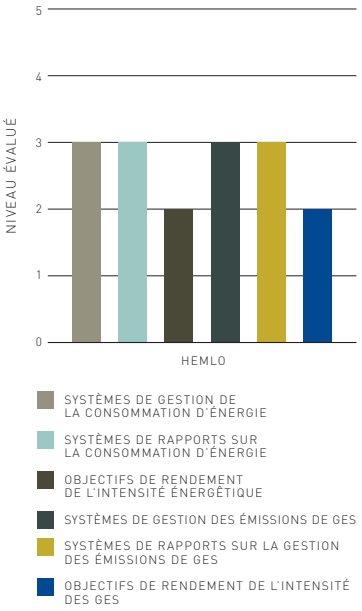
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Entreprise	Oui	Oui	Oui
Hemlo Exploitations	Oui	Oui	Oui

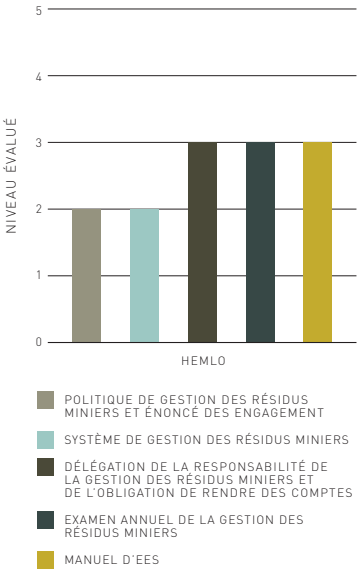
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council

BHP BILLITON CANADA INC.

La mine de diamants EKATI, exploitée par BHP Billiton Canada Inc., est une coentreprise de BHP Billiton (80 %) et des géologues Charles Fipke et Stewart Blusson (10 % chacun). Elle est située à quelque 300 km au nord-est de Yellowknife, dans une région de pergélisol continu.

La mine EKATI s'efforce de protéger ses travailleurs, grâce à des pratiques exemplaires axées sur le risque; ses communautés hôtes, en entretenant un dialogue constructif avec ses membres et en intégrant leurs opinions et préoccupations au plan de la mine; et l'environnement, par une gestion adaptative novatrice et une surveillance soutenue de son impact écologique. EKATI aura atteint ses objectifs lorsqu'elle parviendra à ne causer aucun dommage, sera estimée par ses communautés hôtes et procurera des avantages sociaux, environnementaux et économiques durables.

BHP Billiton utilise le protocole d'évaluation VDMD et d'autres outils pour améliorer continuellement ses différentes exploitations. EKATI s'est dotée d'un processus de surveillance interne et de vérification externe pour toutes ses pratiques de développement durable et, grâce à l'initiative VDMD, profite d'un plus vaste réseautage avec d'autres sociétés partout au Canada. Un niveau plus élevé d'autoréglementation ajoute de la valeur à l'entreprise, l'analyse étant différente de celle des systèmes de gestion SSEC (santé, sécurité, environnement et communauté) et ISO.

Au cours de la dernière année, les résultats d'évaluation et de vérification ont démontré des améliorations notables en matière de planification de la gestion de crises, y compris l'examen planifié, la mise à jour et la mise à l'essai des processus d'intervention d'urgence.

Sur le plan de la gestion de l'énergie et des émissions de GES, la mine a connu un excellent résultat, ce qui confirme la mise en place d'une bonne gestion et de bons systèmes de rapports. Les objectifs de réduction des émissions de GES seront à nouveau examinés et vérifiés en 2011.

EKATI S'EST DOTÉE D'UN PROCESSUS DE SURVEILLANCE INTERNE ET DE VÉRIFICATION EXTERNE POUR TOUTES SES PRATIQUES DE DÉVELOPPEMENT DURABLE.

BHP Billiton comprend les préoccupations des intervenants. C'est pourquoi la société organise régulièrement des réunions afin de les renseigner sur les activités de la mine EKATI et de recueillir leurs commentaires sur les décisions qui pourraient les toucher. La gestion de l'entreprise favorise la communication avec les communautés d'intérêts et les intervenants de la mine, et appuie l'engagement et le dialogue entourant les partenariats communautaires durables. BHP Billiton se penchera sur l'engagement des intervenants tout au long de l'exercice 2011 afin de relever des données qui orienteront ses investissements stratégiques et durables dans les années à venir.

Le Plan de gestion des eaux usées et de la kimberlite traitée démontre parfaitement l'engagement de BHP Billiton dans la gestion des résidus miniers. En respectant ces exigences et en examinant régulièrement les activités des installations de confinement de Long Lake, BHP Billiton a pu gérer ses résidus miniers comme prévu.

C'est avec grande fierté que BHP Billiton se voyait décerner, en 2009, deux prix de rendement VDMD pour l'administration de la mine de diamants EKATI. Ses prix font valoir la performance de l'entreprise en matière de relations externes et de gestion de l'énergie et des émissions de GES.

La mine EKATI a remporté le prix d'excellence SSEC 2009 dans la catégorie *communautaire*, remis au sein de l'entreprise BHP Billiton, pour avoir su mettre en œuvre et maintenir, depuis 10 ans, l'entente sur les répercussions et les avantages de la société. Par ailleurs, la mine a obtenu la plus haute distinction en 2009 pour son volet *sécurité garantie*.

Ces prix illustrent l'engagement de la société ainsi que l'effort continu qu'elle déploie dans le cadre des activités d'EKATI et auprès de ses intervenants externes.

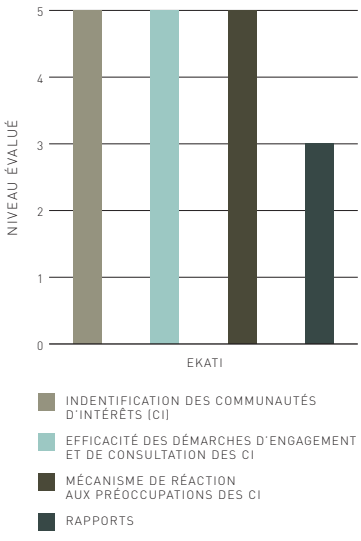
Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web de BHP Billiton Canada (www.bhpbilliton.com).

BHP Billiton Canada Inc.

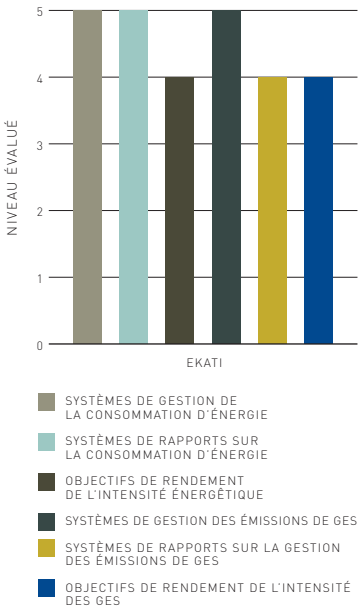
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Entreprise	Oui	Oui	Oui
Mine de diamants EKATI	Oui	Oui	Oui

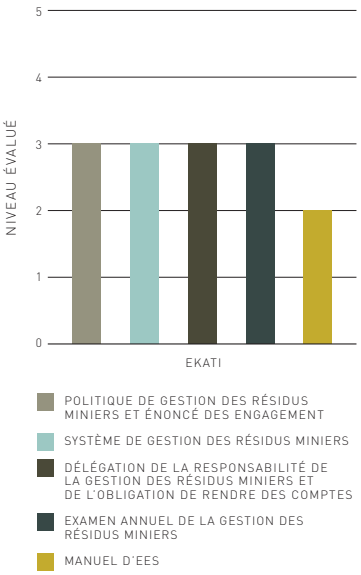
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council

DIAVIK DIAMOND MINES INC.

Située à 300 km au nord-est de Yellowknife, la mine de diamants Diavik est une coentreprise non constituée en société, fondée par Diavik Diamond Mines Inc. (60 %) et Harry Winston Diamond Limited Partnership (40 %) qui ont toutes deux leur siège social à Yellowknife. La première, qui gère la mine, est une filiale exclusive de Rio Tinto plc (Londres), tandis que la deuxième en est une de la Harry Winston Diamond Corporation de Toronto (Ontario).

En production depuis 2003, la mine de diamants Diavik se compose de trois cheminées kimberlitiques diamantifères, exploitées par le biais des méthodes à ciel ouvert et souterraine. On est à inspecter une quatrième cheminée afin d'évaluer sa viabilité. D'ici à 2012, au fur et à mesure que la mine à ciel ouvert s'épuisera, Diavik deviendra progressivement une exploitation exclusivement souterraine, ce qui devrait prolonger sa durée de vie au-delà de 2020.

À la lumière d'une étude de préfaisabilité réalisée à la fin des années 1990, Diavik a décidé de transformer son exploitation à ciel ouvert en mine souterraine. Au cours des trois dernières années, on s'est affairé à mettre en œuvre la mine souterraine et à construire l'infrastructure de surface appropriée. La production de cette nouvelle installation a débuté au cours du premier trimestre de 2010 et a été officiellement lancée le 25 mars 2010.

Avec ses deux mines en cours d'exploitation, Diavik enregistrera forcément une hausse d'émissions de GES et de consommation d'énergie, et l'intensité énergétique augmentera d'autant plus lorsque les activités de la mine souterraine prendront le dessus. Même après la fermeture de l'exploitation à ciel ouvert, la demande en énergie restera plus élevée que par le passé étant donné la nature même de l'exploitation souterraine (utilisation accrue de combustible – chauffage, ventilation, gestion de l'eau – et du transport routier, notamment).

Diavik analyse deux projets visant à compenser ces hausses.

À LA LUMIÈRE D'UNE ÉTUDE DE PRÉFAISABILITÉ RÉALISÉE À LA FIN DES ANNÉES 1990, **DIAVIK A DÉCIDÉ DE TRANSFORMER** SON EXPLOITATION À CIEL OUVERT EN MINE SOUTERRAINE.

L'installation d'éoliennes permettrait de réduire la consommation de diésel, seule source de carburant servant actuellement à générer de l'énergie. Une autre possibilité réside dans l'agrandissement éventuel de la centrale hydroélectrique sur la rivière Taltson, dans les Territoires du Nord-Ouest.

À l'été 2009, Diavik a suspendu avec succès et en toute sécurité sa production pendant une période de six semaines. Comme il a été noté dans la soumission de données de la société à l'initiative VDMD, cette fermeture a permis de réduire la consommation totale d'énergie et les émissions de GES de la mine.

Diavik continue à contribuer largement aux bénéfices socioéconomiques du Nord. Par le biais de l'Entente socio-économique de surveillance, l'entreprise vise à maintenir une main-d'œuvre constituée à 66 % de résidants du Nord, dont 40 % d'employés autochtones. En 2009, 65 % du personnel était d'origine nordique et 33 %, autochtone. En 2009, 67 % (288 M$) des dépenses totales de la société ont été engagées dans le Nord, dont la moitié auprès d'entreprises autochtones. Une partie de cette somme a été dépensée en immobilisations pour la construction de la mine souterraine.

Diavik dispose d'un programme dynamique de stages. Depuis sa mise en œuvre, en 2003, 18 personnes ont réussi leur formation technique. À la fin de l'année, 18 stagiaires, dont 17 originaires du Nord, travaillaient à obtenir leur certificat de compagnon d'apprentissage.

Unique à Diavik, le Programme de leadership autochtone, créé en 2004 en collaboration

avec SAIT Polytechnic (Alberta), vise à accroître le nombre d'Autochtones qualifiés aux postes de supervision et de gestion. À ce jour, 49 personnes ont été promues dans le cadre dudit programme.

En 2009, l'équipe de sauvetage de Diavik, composée de membres de l'équipe d'intervention d'urgence de la mine, a remporté les honneurs du concours territorial annuel de sauvetage minier ainsi que le concours nord-américain régional de l'Ouest. L'équipe était inscrite dans les catégories de mines à ciel ouvert et souterraines.

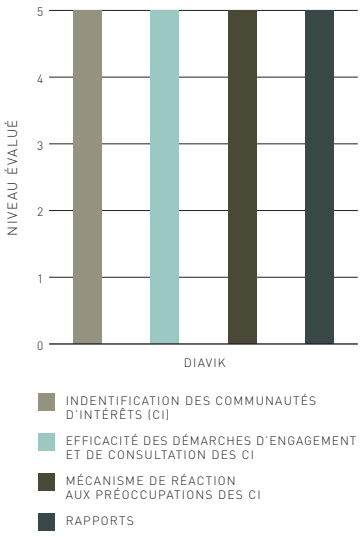
Pour obtenir de plus amples renseignements sur Diavik, y compris sur son Entente socio-économique de surveillance, et ses rapports de développement durable et d'engagements environnementaux ou pour consulter *Dialogue*, son bulletin d'information, rendez-vous au site Web de l'entreprise (www.diavik.ca).

Diavik Diamond Mines Inc.

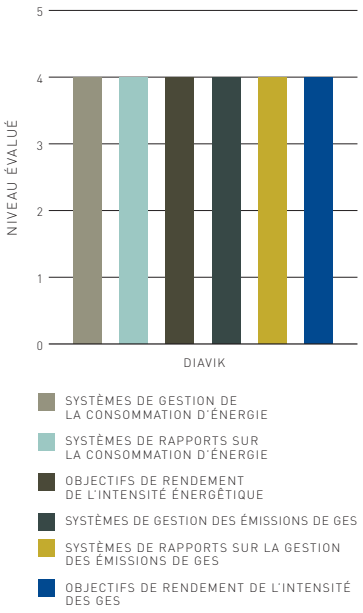
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Entreprise	Non	Non	Non
Mine de diamants Diavik	Non	Non	Non

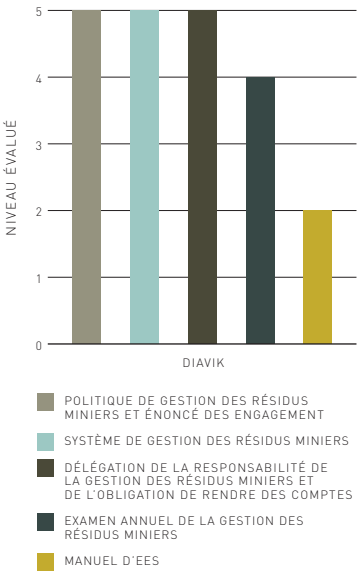
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council

HUDBAY MINERALS INC.

HudBay Minerals est une société minière qui mène des activités d'exploration, d'exploitation et de traitement du minerai. Sa filiale à part entière, la Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson Limitée (CMMB), exploite les complexes intégrés de Flin Flon et de Snow Lake (MB), ainsi que Zochem à Brampton (ON), ce qui lui permet de regrouper ses données VDMD dans un seul rapport.

En 2009, la société a maintenu sa cote 4, atteinte en 2008, en regard des cinq indicateurs VDMD relatifs à la gestion des résidus miniers, ce qui signifie que selon l'évaluation interne effectuée à l'aide des guides de gestion des résidus de l'AMC, appuyée par une vérification externe, le rendement de la société en la matière n'a cessé de s'améliorer.

En 2009, HudBay s'est acquitté de son engagement énoncé dans le *Rapport sur les progrès du développement minier durable 2008*, et a réalisé un exercice de simulation de crises en salle visant à vérifier son plan de gestion. Cet exercice a permis de satisfaire au troisième indicateur de rendement relatif à ce protocole.

On a relevé de légères fluctuations de données dans les résultats des relations externes, ce qui n'a pas eu d'incidence sur le rendement général à ce chapitre.

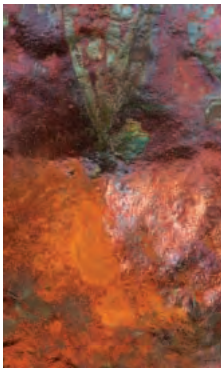
L'indicateur de rendement sur la gestion de la consommation d'énergie et des émissions de GES n'a pas été soumis à une vérification interne comme prévu, puisqu'il a été établi que les objectifs à ce titre ne correspondaient plus à la nature changeante de l'industrie. En fait, les changements notés sont liés en grande partie au ralentissement de la production dans les exploitations de fonte du cuivre en prévision de la fermeture imminente de la fonderie, prévue pour le milieu de 2010.

Il est donc impératif d'établir de nouvelles mesures visant à mieux refléter le contexte actuel des exploitations de HudBay. On ne s'attend pas à ce que de nouveaux critères de référence soient établis avant 2011, moment où les modifications apportées par la société devraient avoir été mises en œuvre. Dans l'intervalle, on estime qu'il n'est pas approprié d'établir un objectif général pour toutes les installations. Cependant, l'entreprise continuera à améliorer la gestion de l'énergie et des émissions de GES dans ses exploitations, en fixant des objectifs individuels pour ses sous-secteurs là où il est possible de le faire.

Parmi les changements visés par la société minière, soulignons l'adoption d'un vaste projet visant à éliminer les combustibles fossiles (en particulier le mazout lourd) pour la production primaire de vapeur. La transition devrait s'opérer peu de temps après la fermeture de la fonderie de cuivre.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la société HudBay, y compris ses rapports annuels de durabilité qui fournissent des détails sur son rendement environnemental et social, rendez-vous à www.hudbayminerals.com.

EN 2009, HUDBAY S'EST ACQUITTÉ DE SON ENGAGEMENT ÉNONCÉ DANS LE *RAPPORT SUR LES PROGRÈS DU DÉVELOPPEMENT MINIER DURABLE 2008*, ET A RÉALISÉ UN EXERCICE DE SIMULATION DE CRISES EN SALLE VISANT À VÉRIFIER SON PLAN DE GESTION.

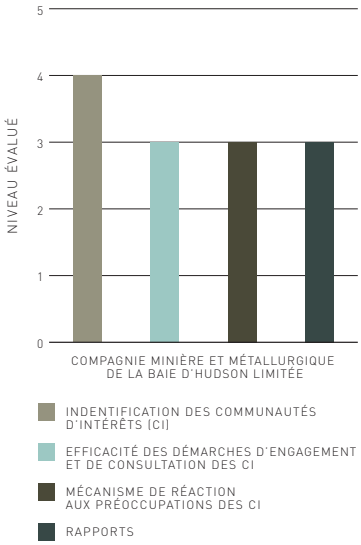


HudBay Minerals Inc.

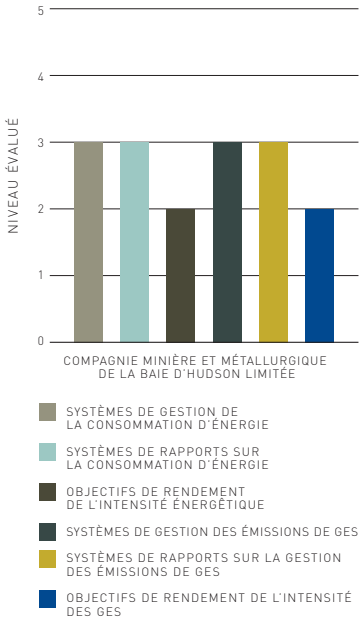
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson Limitée	Oui	Oui	Oui
Entreprise	Oui	Oui	Oui

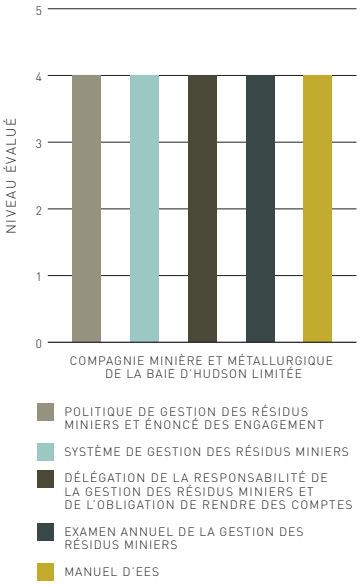
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



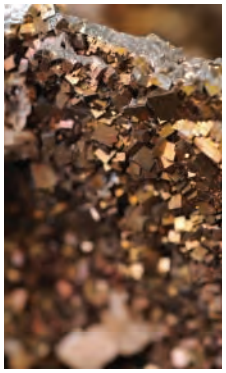
ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council



IAMGOLD CORPORATION

IAMGOLD est un producteur d'or intermédiaire de premier ordre, propriétaire de sept mines sur trois continents qui produisent annuellement environ un million d'onces du précieux métal. La société est présente principalement en Afrique occidentale, dans le Bouclier guyanais d'Amérique du Sud, et au Québec où elle possède un éventail de projets de mise en valeur et d'exploration. En 2009, IAMGOLD a fait l'acquisition d'Orezone Resources, héritant du même coup du projet Essakane, au Burkina Faso, qui commencera ses activités en 2010.

Depuis qu'elle est devenue membre de l'AMC, en 2007, IAMGOLD a intégré l'inititative VDMD à tous ses chantiers et à toutes ses exploitations dans le monde. Ainsi, à sa troisième année de déclaration formelle, la société continue à améliorer son rendement en fonction des protocoles de l'initiative.

Le plus grand défi consistait à mettre en œuvre l'initiative VDMD en deux ans seulement. L'établissement du programme en est encore au stade initial. Si la société a constaté que ses sites miniers s'étaient de plus en plus appropriés le cadre de rendement de l'initiative VDMD, elle estime tout de même qu'il importe d'assurer son intégration complète dans un cadre écologique plus large.

En 2008, IAMGOLD proposait à ses employés le projet « zéro blessure » visant le niveau de rendement le plus élevé en matière de santé, de sécurité et de durabilité. Les premiers résultats sont exemplaires : en 2008 et en 2009, aucune mort accidentelle n'a été rapportée, et le nombre d'accidents avec arrêt de travail ainsi que de blessures nécessitant des soins médicaux a également chuté considérablement. De plus, mis à part le signalement d'un incident survenu dans une communauté, aucun impact important sur l'environnement n'a été rapporté dans les mines en exploitation et en chantier de la société. Les programmes d'engagement de l'entreprise jouent un rôle essentiel et permettent d'éviter l'escalade des incidents dans la communauté.

En 2009, IAMGOLD a soumis ses résultats VDMD 2008 à une vérification externe, et a présenté son rendement en matière de santé, sécurité et durabilité au Groupe consultatif des communautés d'intérêts de l'initiative VDMD. Ce que la société a appris de ce processus, ainsi que des nombreuses questions exploratoires, lui a permis de définir les secteurs qui nécessitaient une amélioration, tâche facilitée par le fait que ses différentes exploitations comprennent de mieux en mieux le processus VDMD et ses indicateurs de rendement.

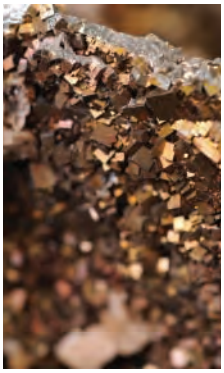
EN 2008, IAMGOLD PROPOSAIT À SES EMPLOYÉS LE PROJET **« ZÉRO BLESSURE »**.

La vérification a révélé un net progrès en matière de relations externes.

Par ailleurs, les cotes de rendement pour la consommation d'énergie et les émissions de GES sont demeurées faibles, et c'est sur ces points qu'il faudra se pencher à l'avenir. Cette situation découle de plusieurs facteurs, notamment l'augmentation de la production et des distances de transport, la mise en œuvre de chantiers ainsi que des mines qui se déploient davantage en profondeur.

IAMGOLD a également élaboré une politique énergétique dont la mise en œuvre débutera en 2010. Puisque la première étape dans le contrôle des émissions de GES est de comprendre la situation énergétique de chacune des exploitations, chaque site devra, en 2010, attitrer la responsabilité de la gestion de l'énergie et du contrôle des émissions de GES et commencer à mesurer les principales sources d'énergie. IAMGOLD entend devenir un chef de file en la matière.

La mise au point d'un outil d'autoévaluation plus détaillé et plus complet visant à gérer les résidus miniers compte parmi les autres faits marquants de 2009. Cette initiative permettra à la société d'évaluer et de mettre en œuvre les guides de gestion des résidus miniers de l'AMC. Un plan d'action doit être établi afin d'améliorer la gestion et de



permettre de mesurer les améliorations en utilisant le système VDMD. Grâce à cet outil, les sites estiment qu'il est nettement plus facile d'évaluer leur rendement avec plus de précision, si bien qu'on a noté une amélioration des valeurs VDMD. IAMGOLD prévoit des progrès dans son rendement VDMD. De plus, à l'avenir, la société produira une plus grande quantité de documents afin de simplifier la vérification.

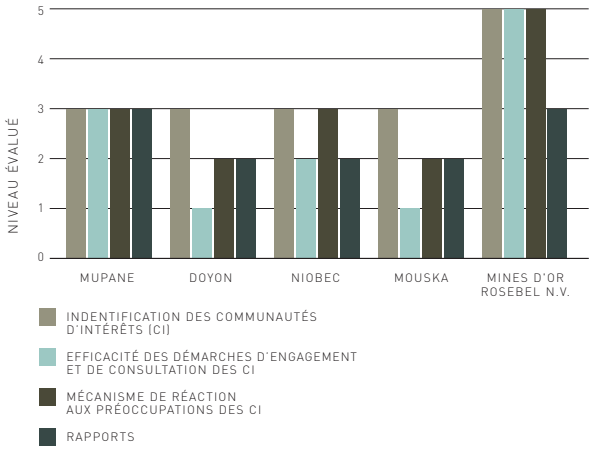
Pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes et progrès en matière de durabilité et d'engagement d'IAMGOLD, y compris le *Rapport sur la santé, la sécurité et la durabilité 2009*, veuillez consulter le site Web de l'entreprise (www.iamgold.com).

IAMGOLD Corporation

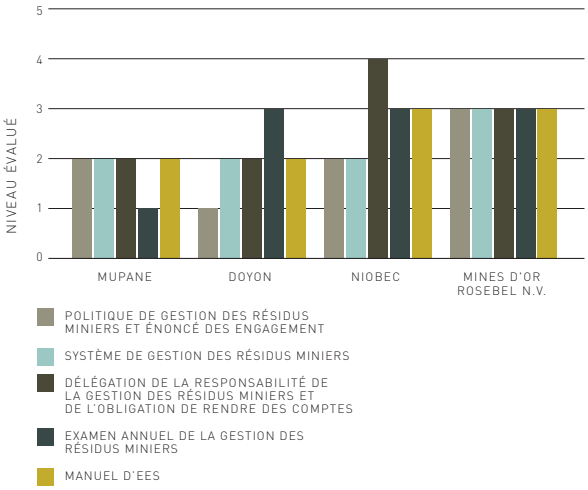
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Entreprise	Oui	Oui	Non
Mine Doyon	Non	Non	Non
Mine Mouska	Non	Non	Non
Mine Niobec	Oui	Non	Non
Mines d'or Rosebel N.V.	Oui	Oui	Non
Mupane	Non	Oui	Oui

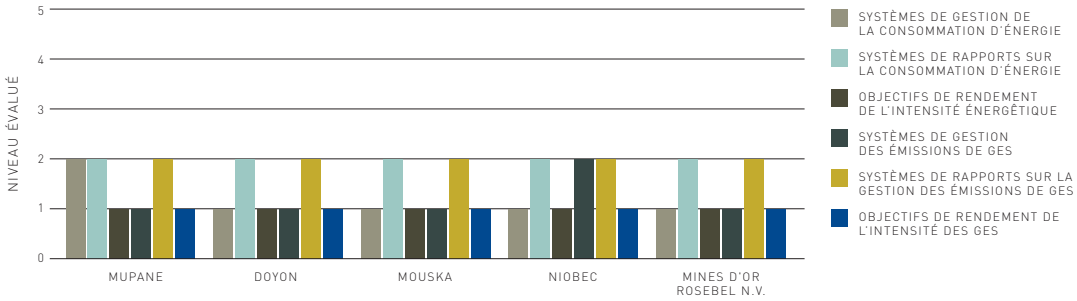
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council

Pour Inmet, la croissance responsable passe par l'acquisition et le maintien d'une solide réputation établie à l'échelle internationale. La société continue à utiliser les protocoles VDMD afin d'améliorer son rendement dans ses principaux secteurs à risque.

En 2009, Inmet a fait état de progrès dans tous les secteurs de rendement VDMD, mais n'en a pas réalisé autant qu'elle l'aurait souhaité. L'entreprise a encore une fois obtenu de bons résultats en matière de relations externes (dialogue avec la collectivité) et de planification de la gestion de crises. Par ailleurs, certains rendements, rayon gestion des résidus miniers, et de nombreux résultats en gestion de la consommation d'énergie et des émissions de GES, se sont maintenus sous la cote 3. Inmet continuera à viser une réduction de sa consommation d'énergie et de ses émissions de GES, mais améliorer la gestion des résidus miniers demeure une priorité pour la société.

Tout au long de l'année, Inmet a organisé des ateliers VDMD dans ses exploitations à participation majoritaire ainsi que dans ses mines fermées. Trois experts d'Inmet en SÉCA (sécurité, environnement et affaires communautaires) et un directeur général ont participé à un atelier VDMD d'une journée offert par l'AMC. Inmet entend mettre cette formation en application afin d'améliorer son rendement, particulièrement en matière de gestion de résidus miniers.

GESTIONS DES RÉSIDUS MINIERS

Pyhäsalmi (Finlande) ainsi que les exploitations fermées d'Inmet ont mis en place des manuels d'EES et en font la révision sur une base annuelle. Par ailleurs, la société s'est fixée pour objectif d'améliorer cet indicateur de rendement dans tous ses sites.

En 2009, Troilus (QC) a révisé son manuel d'EES comme prévu tandis que les exploitations de Çayeli (Turquie) et de Las Cruces (Espagne) en sont à l'élaboration de leurs manuels. Pour sa part, Cobre Panamá (Panama) se sert des protocoles de rendement VDMD pour mettre au point un processus de gestion dans différents secteurs, y compris celui des résidus miniers.

RELATIONS EXTERNES

Toutes les exploitations d'Inmet à participation majoritaire et ses sites fermés ont mis en place des systèmes leur permettant de cerner les communautés d'intérêt et d'établir la communication avec elles. Les installations ont commencé cette année à utiliser l'outil d'évaluation socioéconomique (SEAT) afin de mieux orienter leurs efforts d'engagement et de développement communautaires.

Inmet travaille intensément au volet des relations externes de son exploitation au Panama. Vous trouverez de plus amples renseignements sur le rapport de durabilité de la société dans son site Web (voir ci-dessous).

PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

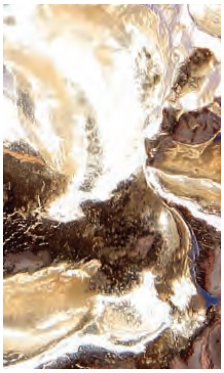
En 2009, Inmet a tenu des exercices de simulation de crises dans tous ses sites à participation majoritaire ainsi que dans ses sites fermés. Le dernier exercice du genre réalisé à son siège social remonte à 2008.

Un exercice d'intervention en cas d'urgence et de crise a été mené à Pyhäsalmi grâce à la participation d'intervenants de la ville et du personnel d'intervention d'urgence d'une mine voisine. Résultat : l'installation a amélioré sa formation en intervention de gestion de crises et d'urgences et s'efforce maintenant de perfectionner son système de sauvetage dans les mines.

GESTION DE LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES

En 2009, l'intensité énergétique à l'échelle de la compagnie a diminué de 2,3 %, par rapport à 2008, et de 1,1 % comparativement à 2007, l'objectif fixé pour l'année. Inmet participe toujours au *Carbon Disclosure Project* et prévoit continuer en 2010.

Pour obtenir de plus amples renseignements, et pour consulter le rapport de durabilité de la société, veuillez vous rendre dans le site Web d'Inmet (www.inmetmining.com).

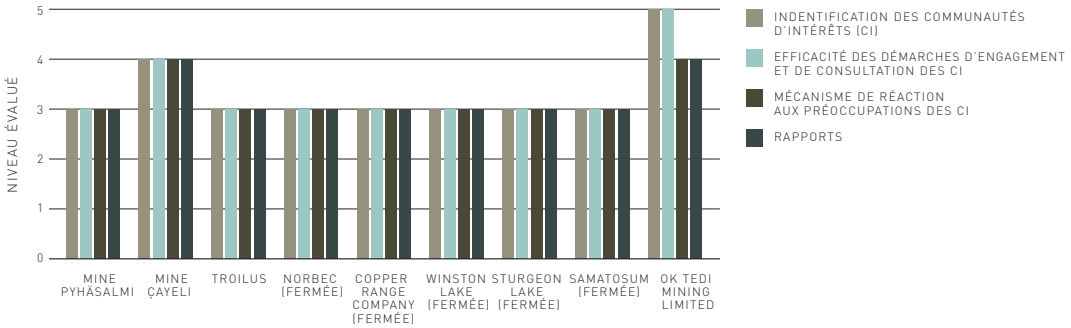


Inmet Mining Corporation

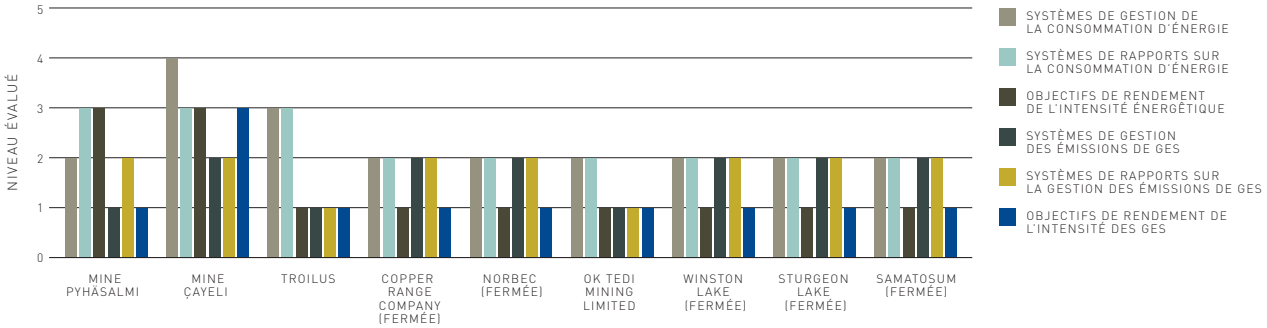
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Copper Range Company (fermée)	Oui	Oui	Oui
Entreprise	Oui	Oui	Non
Mine Çayeli	Oui	Oui	Oui
Mine Pyhäsalmi	Oui	Oui	Oui
Norbec (fermée)	Oui	Oui	Oui
Ok Tedi Mining Ltd.	Oui	Oui	Oui
Samatosum (fermée)	Oui	Oui	Oui
Sturgeon Lake (fermée)	Oui	Oui	Oui
Troilus	Oui	Oui	Non
Winston Lake (fermée)	Oui	Oui	Oui

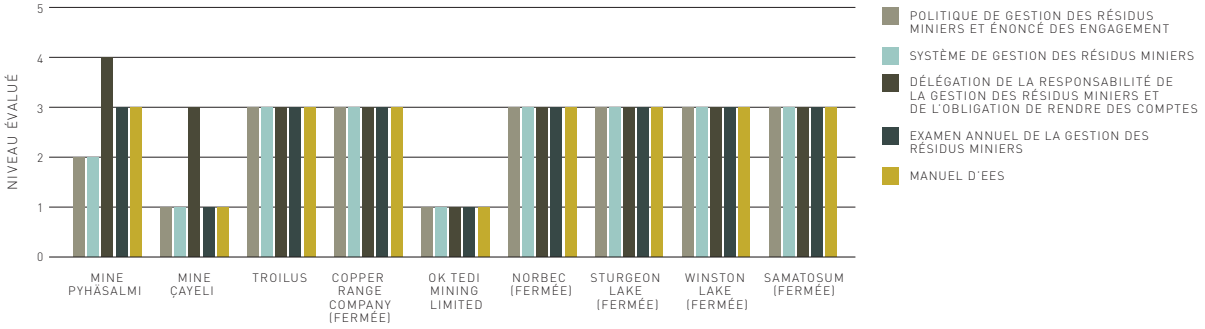
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council

IOC est la plus grande productrice de boulettes de minerai de fer au Canada et compte parmi les plus importants fournisseurs de boulettes et de concentrés de fer au monde. IOC exploite une mine, un concentrateur et une usine de bouletage à Labrador City (TNL), un port en eau profonde à Sept-Îles (QC), et un couloir ferroviaire de 418 km qui relie les deux sites. Elle emploie plus de 2 000 personnes.

Les principes de l'AMC sont alignés sur les principes d'IOC en matière de développement durable, ainsi que sur les normes et politiques de Rio Tinto, le principal actionnaire et exploitant de la Compagnie minière IOC.

En 2009, IOC a retenu les services d'un vérificateur externe pour évaluer le rendement VDMD de la compagnie. Bien que la plupart des secteurs d'activité de l'entreprise aient enregistré une amélioration, il reste encore du travail à faire pour relever le niveau de rendement au chapitre de la gestion des résidus miniers et de certains indicateurs relatifs à la gestion de crises.

RELATIONS EXTERNES

Au cours des dernières années, IOC a amélioré considérablement son rendement en ce qui a trait à la consultation des intervenants, un changement dont témoignent les cotes obtenues par la compagnie à la suite de la vérification de son rendement en 2009. Résolue à faire participer les intervenants des collectivités où elle mène ses activités, IOC a cerné les enjeux communautaires d'importance avec l'aide de son groupe consultatif communautaire (GCC) et a travaillé avec les parties afin de mieux comprendre et régler les préoccupations soulevées.

Le groupe consultatif communautaire d'IOC, formé d'intervenants clés, s'est réuni régulièrement au cours de l'année aux installations de Labrador City et de Sept-Îles pour discuter des enjeux et des possibilités qui existent au sein de la communauté, ainsi que des activités d'IOC et des questions d'intérêt commun. Bien que le ralentissement dans le secteur minier ait obligé IOC à suspendre ses activités pendant cinq semaines, l'engagement communautaire de la compagnie n'a pas fléchi.

La récession a aussi obligé IOC à mettre certains projets en veilleuse, en 2009, dont le projet d'agrandissement du concentrateur. Depuis le renforcement des marchés amorcé au second semestre de 2009, IOC envisage de relancer ce projet en 2010.

Les consultations communautaires ont permis de cerner plusieurs impacts que le projet d'agrandissement allait avoir sur la collectivité, notamment sur les pistes de ski de fond. IOC a convenu de remplacer ces pistes, et ce travail a été achevé l'été dernier, à temps pour la saison de ski 2009-2010.

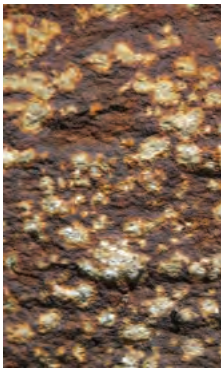
PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

Le plan de gestion des mesures d'urgence et de reprise des activités d'IOC satisfait à l'intention de l'élément de l'initiative VDMD qui touche à la planification de la gestion de crises. Bien que la compagnie ait enregistré des améliorations en 2009 avec l'adoption, au siège social de Montréal, d'un plan de gestion des sinistres et de reprise des activités, il reste du travail à faire pour élaborer un plan solide de gestion de crises, tâche à laquelle la compagnie s'emploie en 2010.

Les deux établissements d'IOC ont en place des plans efficaces de gestion des sinistres et de reprise des activités, mais on a constaté des manques au chapitre de la formation au site de Labrador City. La compagnie veillera à combler ces lacunes en 2010, pour faire en sorte qu'IOC dispose de solides plans de gestion de crises.

GESTION DES RÉSIDUS MINIERS

Bien que le vérificateur externe ait constaté des améliorations pour tous les autres éléments de rendement, les cotes obtenues pour la gestion des résidus miniers ont été inférieures à ce que la compagnie s'attendait. IOC est résolue à améliorer la gestion de ses résidus miniers inertes en mettant en place un programme d'améliorations progressives. Un atelier de deux jours organisé en 2010 a aidé à cerner les problèmes et



à élaborer un plan d'action afin de relever la cote de rendement de la compagnie au chapitre de la gestion des résidus miniers.

À l'établissement de Sept-Îles, le parc à résidus miniers figure au dossier de fermeture du site, où toutes les infrastructures ont été démantelées et l'on a pris la décision de ne pas réactiver le concentrateur et l'usine de bouletage. Aucune activité opérationnelle ou d'entretien n'est prévue pour ce parc à résidus miniers qui sera restauré au cours des prochaines années.

GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES GES

La gestion de l'énergie et des émissions de GES demeure une priorité pour IOC, qui a établi des cibles de rendement énergétique pour Labrador City et Sept-Îles et instauré un système de gestion de la consommation d'énergie qui est soumis à une vérification externe. Le vérificateur externe a accordé une cote très favorable à IOC d'après ses données de 2009.

L'ingénieur en chef, responsable des projets énergétiques et environnementaux de la compagnie, continue à mettre de l'avant des initiatives afin de réduire la consommation d'énergie et les émissions de GES. Comme ce fut le cas en 2008, IOC a atteint ou dépassé ses objectifs d'intensité en 2009.

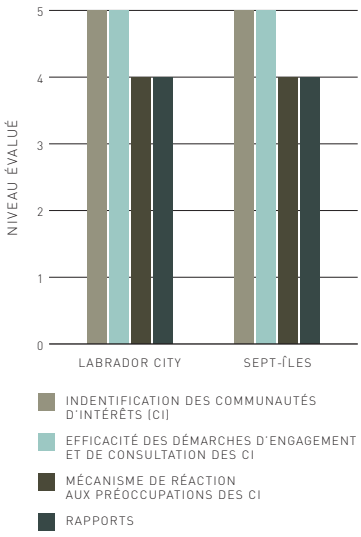
Pour plus d'information sur les activités de développement durable d'IOC, consultez le site Web de la compagnie (www.ironore.ca).

Compagnie minière IOC

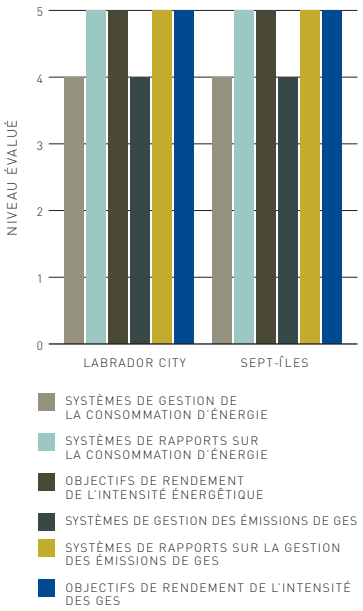
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Entreprise	Non	Oui	Oui
Labrador City	Oui	Oui	Non
Sept-Îles	Oui	Oui	Oui

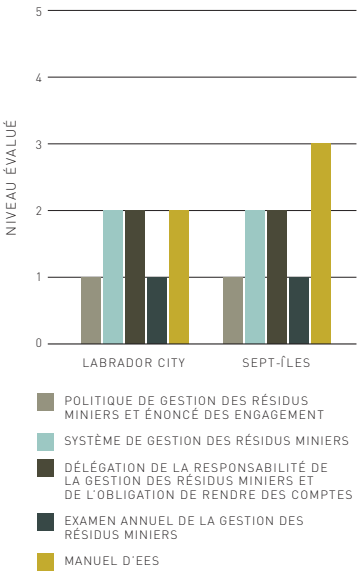
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council

NORTH AMERICAN PALLADIUM LTD.

North American Palladium (NAP), société de métaux précieux, compte deux mines en activité et évalue des projets de croissance dans des territoires favorables au développement minier. Lac des Îles, près de Thunder Bay, en Ontario, mine phare de l'entreprise, a commencé ses activités en 1993 et s'avère la seule exploitation primaire de palladium au Canada. NAP est également propriétaire exploitant de la mine d'or Géant Dormant, en Abitibi, au Québec.

NAP détient un solide portefeuille d'actifs en chantier et en exploration près de ces deux mines. Par ailleurs, elle maintient un programme dynamique d'exploration dans le but d'accroître ses réserves et ressources et d'augmenter sa production de palladium et d'or.

En 2009, NAP a connu une année productive, même si elle a poursuivi ses travaux d'entretien et de surveillance à la mine Lac des Îles. Cependant, cette situation a nui à l'amélioration de son rendement VDMD.

Malgré tout, NAP continue de respecter les protocoles VDMD, l'environnement et les collectivités voisines de ses exploitations. Elle déploie des efforts continus en vue d'améliorer ses systèmes et procédures en matière de gestion des résidus miniers, d'énergie et d'émissions de GES. Viser l'excellence dans toutes les sphères de ses activités occupe une place importante dans la culture de NAP. La société s'engage à rechercher la croissance durable en travaillant dans le respect de l'environnement et en se positionnant comme une entreprise socialement responsable.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web de North American Palladium (www.nap.com).

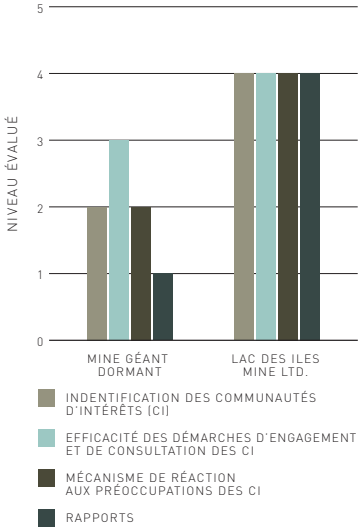
NAP S'ENGAGE À RECHERCHER LA CROISSANCE DURABLE EN TRAVAILLANT DANS LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT ET EN SE POSITIONNANT COMME UNE ENTREPRISE SOCIALEMENT RESPONSABLE.

North American Palladium Ltd.

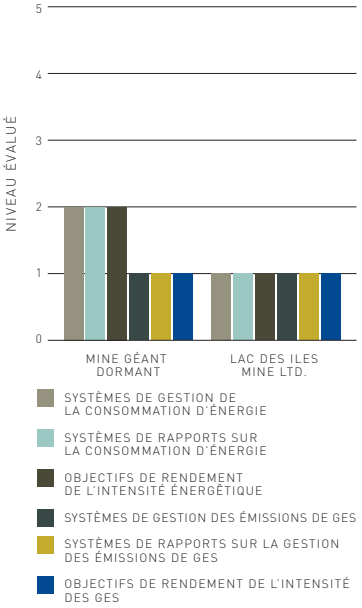
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Entreprise	Non	Non	Non
Lac des Iles Mine Ltd.	Oui	Oui	Oui
Mine Géant Dormant	Oui	Non	Oui

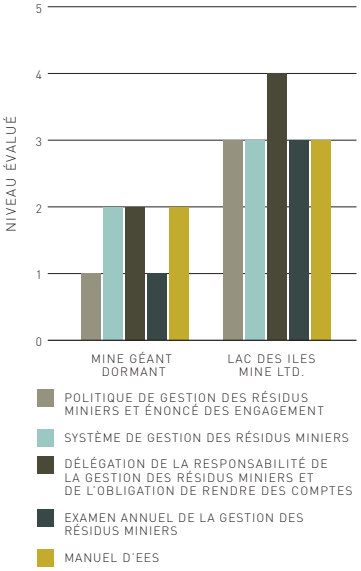
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council

SHELL CANADA ENERGY

Le 1er janvier 2009, Shell Canada Energy commençait à exploiter la mine Muskeg River, située à 75 km au nord de Fort McMurray, en Alberta, pour le compte des propriétaires du projet des sables bitumineux Athabasca : Shell Canada Limited (60 %), Chevron Canada Limited (20 %) et Marathon Oil Sands LP (20 %).

Shell continue à mettre l'accent sur les questions d'ordre sécuritaire et social et sur le développement durable et responsable des sables bitumineux canadiens.

DURABILITÉ ÉCOLOGIQUE

Shell adopte des pratiques exemplaires en matière de gestion environnementale. En 2004, la mine Muskeg River devenait la première exploitation de sables bitumineux à obtenir la certification ISO 14001, norme reconnue à l'échelle internationale en ce qui a trait aux systèmes de gestion environnementale. Bien qu'établie sur une base volontaire, cette norme est soumise à une vérification externe. En 2009, un examen de suivi a conclu que la mine était conforme à la certification.

En 2009, Muskeg River a été désignée chef de file d'EnviroVista par le gouvernement de l'Alberta. L'adhésion à ce programme, auquel participent l'industrie, les administrations municipales et le gouvernement albertain, se fait sur une base volontaire. EnviroVista favorise l'amélioration du rendement environnemental en récompensant les installations qui, depuis au moins cinq ans, présentent une fiche exemplaire à ce chapitre et se conforment aux lois environnementales albertaines, tout en étant dotées d'un système de gestion écologique attesté. De plus, sa contribution sérieuse et continue auprès des groupes multilatéraux constitue un aspect important de la stratégie de gestion environnementale de Shell. La société est un membre actif de la Cumulative Environmental Management Association, de l'Association environnementale de Wood Buffalo, du Programme de surveillance aquatique régional et de plusieurs autres organisations.

SHELL CONTINUE À METTRE L'ACCENT SUR LES QUESTIONS D'ORDRE SÉCURITAIRE ET SOCIAL ET SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE ET RESPONSABLE DES SABLES BITUMINEUX CANADIENS.

DURABILITÉ SOCIALE

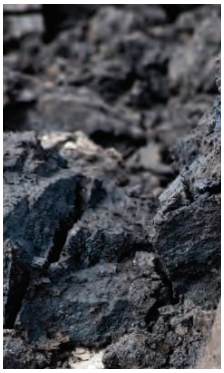
Shell collabore aussi à la gestion d'infrastructures qu'entraîne la croissance rapide de la région. À Fort McMurray, par exemple, elle s'est associée au collège Keyano et participe à plusieurs initiatives communautaires et éducatives, dont la construction du centre communautaire pour laquelle elle a fait une contribution financière importante.

Shell soutient largement le programme de technologie environnementale du collège. La société est également la donatrice principale du programme de certificat d'entreprenariat autochtone. Elle fournit aussi un soutien important au programme Leadership Wood Buffalo, qui vise à reconnaître et à former les futurs leaders de la région.

EXAMEN ANNUEL VDMD

Shell a maintenu ses normes élevées en matière de gestion de crises et de relations externes grâce à la vérification des programmes, aux tests effectués sur le terrain et à la production de documentation. L'entreprise continue à déployer d'importants efforts sur le plan de l'engagement et du dialogue avec les communautés d'intérêts, en tenant notamment des consultations auprès des collectivités hôtes et de leurs membres. Shell informe les collectivités de son rendement environnemental par le biais de son rapport annuel, et organise des présentations dans chaque collectivité afin de favoriser un dialogue ouvert.

En 2009, l'entreprise a poursuivi ses initiatives de gestion des résidus miniers grâce à une nouvelle ligne de conduite en matière de santé, de sécurité, de sûreté et d'environnement adaptée à chacune des installations et en conformité avec la politique générale et les pratiques commerciales



de Royal Dutch Shell. Le nouvel énoncé comprend des éléments précis tirés des lignes directrices de l'initiative VDMD et respecte les normes et impératifs régionaux.

Le manuel d'EES, incluant les révisions indépendantes certifiées, a été achevé au premier trimestre de 2009. Une consultation auprès des communautés d'intérêts était planifiée pour le début de 2010.

La société continue à réaliser des progrès en matière de GES – gestion et production de rapports – grâce à ses nouveaux systèmes automatisés visant à augmenter la capacité de transmission de données. En 2009, l'entreprise a soumis sa mine à une évaluation ISO 14064 dans le but d'améliorer son système de gestion des GES.

Les programmes et les initiatives entourant la consommation d'énergie sont toujours intégrés au système de gestion environnementale de l'entreprise. Shell a approuvé trois projets d'immobilisations pour 2010 qui permettront de réduire la consommation d'énergie dans des secteurs précis de l'exploitation.

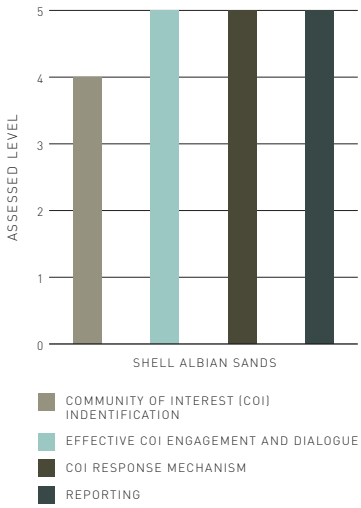
Pour en savoir plus, consultez le site Web de Shell Canada Energy (www.shell.ca/oilsands).

Shell Canada Energy

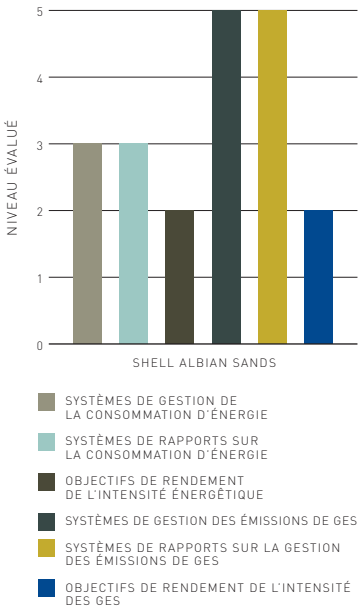
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Entreprise	Oui	Non	Oui
Shell Albian Sands	Oui	Non	Oui

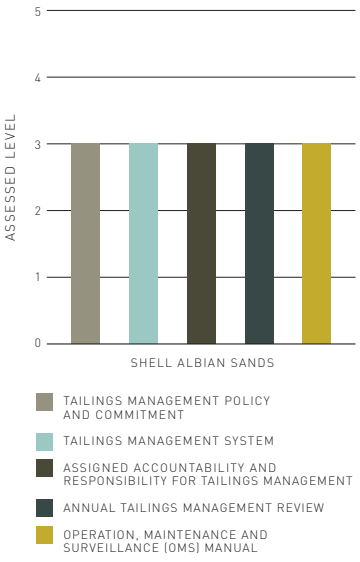
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council

SUNCOR ENERGY INC.

Suncor Energy extrait le bitume des sables bitumineux près de Fort McMurray, en Alberta, et le valorise pour en faire du diésel ainsi qu'un produit prêt à raffiner. Avec une capacité de production d'environ 300 000 barils par jour et des réserves suffisantes pour soutenir le rythme pendant encore 50 ans, Suncor demeure un chef de file du secteur des sables bitumineux.

En 2009, Suncor et Petro-Canada fusionnaient leurs activités pour devenir la plus importante société énergétique du Canada. Cette nouvelle union permettrait à Suncor d'exploiter une deuxième mine de sables bitumineux dans la région.

RÉSULTATS VDMD GÉNÉRAUX

Les résultats VDMD de la vérification externe effectuée en 2009 concordent en général avec ceux de 2006. Par ailleurs, les résultats actuels ont été influencés d'une part par des événements exceptionnels, comme la fusion avec Petro-Canada, et d'autre part par des cas d'urgence isolés, notamment des incendies et l'interruption de la production due à une manifestation organisée par un groupe environnemental. Si la fusion n'a pas eu d'effet direct sur les activités minières de Suncor, tous les employés y ont néanmoins pris part, particulièrement au cours du dernier trismestre de 2009.

PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

La planification de la gestion de crises est cruciale à une mine de la taille et de la portée de celle de Fort McMurray et de ses exploitations de mise en valeur. Or, en 2009, Suncor a satisfait aux critères des indicateurs relatifs à la planification et à l'examen de la gestion de crises. La société a également répondu, en pratique, aux exigences en matière de préparation et de formation, mais n'a pu étayer la vérification de ces indicateurs, faute de documentation. Ainsi, l'entreprise a appliqué le principe de mise en situation d'urgence réelle plutôt que de s'en tenir à des simulations, mais les documents de suivi n'ont pas été remplis correctement.

EN 2009, SUNCOR ET PETRO-CANADA FUSIONNAIENT LEURS ACTIVITÉS POUR DEVENIR **LA PLUS IMPORTANTE SOCIÉTÉ ÉNERGÉTIQUE DU CANADA.**

GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES

La consommation efficace d'énergie et la gestion des émissions de GES sont des éléments essentiels à une exploitation de sables bitumineux. En 2009, une vérification réalisée par une source extérieure a confirmé les résultats de l'autoévaluation de la société. Par ailleurs, Suncor s'est fixée pour objectif d'améliorer son efficacité énergétique de 10 % d'ici à 2015. Comme plusieurs entreprises énergivores au Canada, Suncor attend que soient clarifiés les stratégies et règlements nationaux en matière d'émissions de GES pour pouvoir concentrer ses efforts sur certains indicateurs précis.

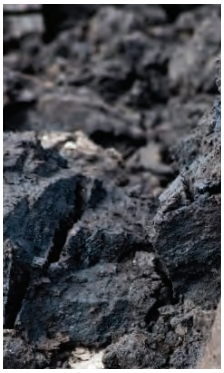
GESTION DES RÉSIDUS MINIERS

Les bassins à résidus des exploitations de sables bitumineux sont de plus en plus scrutés par le public. C'est ce qui explique en partie le fait que de nouveaux règlements et de nouvelles lignes directrices aient été mis en place et qu'une surveillance accrue soit maintenant en vigueur.

Suncor a satisfait à de nombreux critères de la cote 3 ou 4 en regard de la plupart des indicateurs pour la gestion des résidus miniers, de l'énergie et des GES. Cependant, la documentation ne concordait pas avec le niveau requis pour confirmer le rendement. Les communautés d'intérêts de la société ont reçu des exemplaires de la politique axée sur la gestion des résidus miniers, mais on n'a pas encore procédé à une consultation approfondie sur le sujet. Par ailleurs, l'approbation de la politique par la direction n'a pas été attestée.

RELATIONS EXTERNES

Les relations externes sont cruciales au maintien du permis social de Suncor. La société évalue régulièrement ses communautés d'intérêts et son interaction avec elles, et elle



tient compte de leur opinion sur la façon dont elle gère ses affaires. Son succès dépend de la confiance et de l'appui qu'elle obtient des habitants des collectivités où elle mène ses activités.

La politique de Suncor sur les relations avec les intervenants reflète son engagement en matière de collaboration, de transparence et de respect et ce, de tous les points de vue. Cette politique guide Suncor dans le développement de ses relations à long terme avec tous ses intervenants – employés, membres de la communauté, actionnaires, clients, organisations et gouvernements.

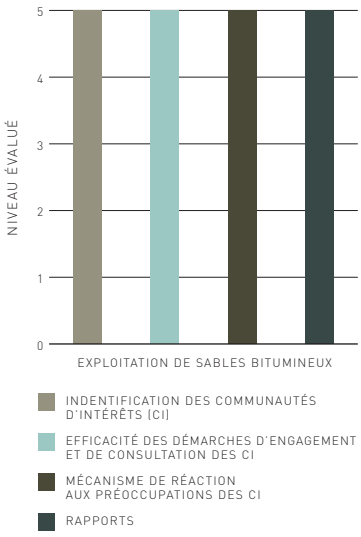
Pour plus d'information sur Suncor, rendez-vous au site Web de l'entreprise (www.suncor.com).

Suncor Energy Inc.

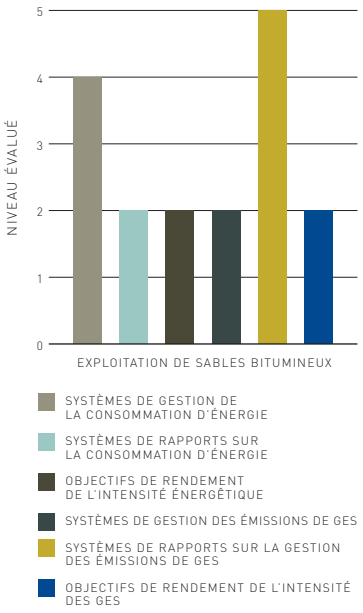
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Exploitation de sables bitumineux	Non	Oui	Non

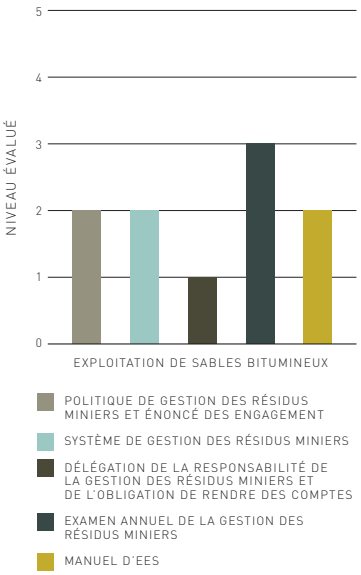
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council

SYNCRUDE CANADA LTD.

Chef de file du secteur des sables bitumineux au Canada, Syncrude répond à 15 % des besoins en pétrole brut du pays. La société exploite des gisements de sables bitumineux, des installations d'extraction et de valorisation, ainsi que des usines de services de pointe à ses deux sites au nord de Fort McMurray, en Alberta. En 2006, une importante expansion lui a permis d'augmenter sa capacité de production à 350 000 barils par jour.

Depuis qu'elle participe à l'initiative VDMD, Syncrude a amélioré son rendement en environnement, en santé-sécurité et en relations avec les communautés. En 2007, la société s'est vue décerner le tout premier prix VDMD pour avoir satisfait aux normes de rendement dans toutes les catégories.

En 2009, Syncrude a continué à présenter un excellent rendement, mais n'a pas atteint les objectifs fixés en matière de gestion de l'énergie et des émissions de GES. Parmi les points saillants, mentionnons :

Syncrude a maintenu sa cote 3 dans tous les secteurs liés à la gestion des résidus miniers. La société concentre ses efforts sur la mise à jour régulière des manuels d'EES pour tous ses parcs à résidus miniers. Elle procède à un examen régulier de tous ses barrages et à des vérifications techniques externes. De plus, elle a mis en place des plans d'urgence afin de répondre à tous les types d'incidents qui pourraient se produire à ses installations.

Bien que l'équipe de Syncrude mandatée à la conservation de l'énergie ait réalisé des progrès constants sur le plan du rendement énergétique général, la société n'a pas réussi, en 2009, à atteindre ses objectifs, ce qui a fait descendre sa cote à 2 dans les secteurs de la gestion de l'énergie et des émissions de GES. Une production plus faible que prévu a influencé ces deux résultats ainsi que le rendement global de la société. Chaque année, Syncrude se fixe des objectifs ambitieux. C'est ainsi qu'en 2010, l'entreprise maintiendra ses efforts visant à améliorer son rendement et à réduire sa consommation d'énergie et ses émissions de GES.

GRÂCE À UN SOLIDE RENDEMENT D'ENTREPRISE, SYNCRUDE A OBTENU UNE COTE 5 DANS LES SECTEURS DES SYSTÈMES DE GESTION ÉNERGÉTIQUE ET DE GESTION DES ÉMISSIONS DE GES.

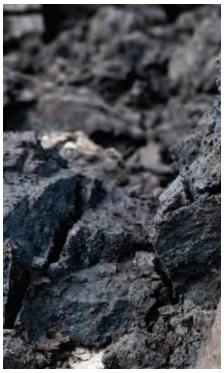
Grâce à un solide rendement d'entreprise, Syncrude a obtenu une cote 5 dans les secteurs des systèmes de gestion énergétique et de gestion des émissions de GES.

La société a toujours atteint la cote 5 pour ses relations externes. En 2008, pour la quatrième fois consécutive, elle s'est vue décerner par le Conseil canadien pour le commerce autochtone une médaille d'or pour son programme de relations autochtones progressistes. De plus, en 2009, la Chambre de commerce de l'Alberta lui a décerné un prix pour son programme de relations autochtones.

Syncrude continue de collaborer avec les intervenants régionaux pour gérer les effets sociaux et environnementaux de ses activités d'exploitation des sables bitumineux, notamment en coopérant avec trois groupes multilatéraux et associations de l'industrie engagées dans les retombées socioéconomiques et les enjeux politiques sur le plan local.

Syncrude répond à tous les indicateurs VDMD pour la planification de la gestion de crises. Elle mène régulièrement des exercices d'intervention en cas d'urgence, y compris la simulation en salle et sur place, afin de s'assurer que tout le personnel reçoit la bonne formation et est soumis aux exercices adéquats. Des plans préliminaires ont été établis pour les niveaux de risque moyen à élevé.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web de Syncrude (www.syncrude.com).

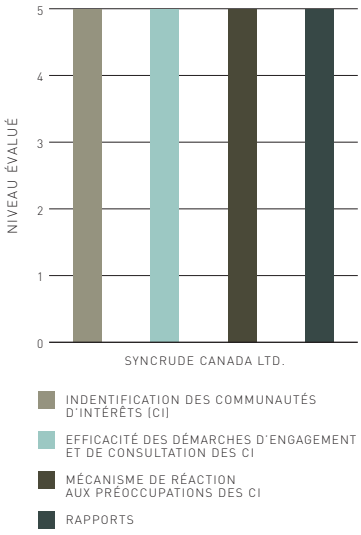


Syncrude Canada Ltd.

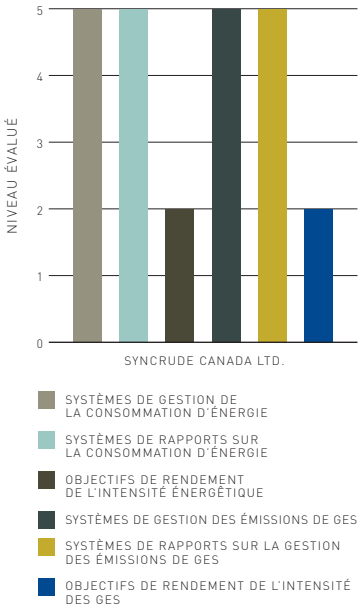
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Syncrude Canada Ltd.	Oui	Oui	Oui

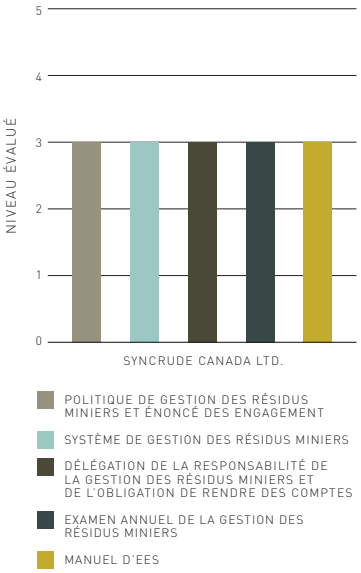
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council

TECK RESOURCES LIMITED

Teck Resources est une société minière diversifiée résolue à mener ses activités de façon responsable. Ses intérêts dans des exploitations au Canada, aux États-Unis et en Amérique du Sud lui confèrent une expertise qui s'étend à toutes les activités minières. Elle se concentre dans les produits de base, dont le cuivre, le charbon métallurgique, le zinc et l'énergie. À l'échelle mondiale, Teck est une importante société productrice de cuivre et se classe au deuxième rang en matière de production de concentré de zinc et de charbon métallurgique destiné à l'exportation maritime.

Sept des neuf exploitations de Teck qui ont pris part au programme des indicateurs VDMD ont publié leurs résultats pour la première fois cette année. Il s'agit de Duck Pond ainsi que de six exploitations de charbon de Teck, soit Cardinal River, Coal Mountain, Elkview, Fording River, Greenhills et Line Creek. En 2009, Highland Valley Copper et Teck Coal ont été soumises à une vérification externe. Dans le cas de cette dernière, l'examen a permis de cerner les progrès et les lacunes qui auront une influence sur son rendement au cours des prochaines années.

Le protocole de vérification VDMD est mis en application depuis peu de temps dans ces sept exploitations. C'est pourquoi le rendement de Teck ne s'est pas grandement amélioré au fil de l'année. L'entreprise cherchera des façons d'améliorer son rendement, tant à court qu'à long terme, en favorisant une meilleure communication, en analysant ses lacunes, en établissant des objectifs, en partageant des pratiques exemplaires et en offrant davantage de formation sur les protocoles VDMD.

GESTION DES RÉSIDUS MINIERS

Dépasser la cote 3 dans le secteur de la gestion des résidus miniers continue d'être difficile pour les membres de l'AMC. La vérification externe indique qu'une meilleure compréhension du *Guide de gestion des parcs à résidus miniers* de l'AMC, ainsi qu'une évaluation des pratiques courantes et de ses points faibles permettraient d'améliorer le rendement, particulièrement pour les sites qui soumettent un rapport pour la première fois. Teck verra également à offrir davantage de formation dans ce secteur et à créer un groupe de travail visant à stimuler le rendement.

RELATIONS EXTERNES

Les exploitations continuent à bien performer dans ce secteur, celles d'Highland Valley Copper et de Trail ayant même enregistré un rendement dépassant la cote 3. Les nouvelles normes de gestion de Teck en matière d'environnement, de santé, de sécurité et de communauté ainsi que les outils qui leur sont associés permettront aux exploitations d'obtenir de meilleurs résultats que ceux exigés par le protocole VDMD, une réalisation essentielle aux relations externes. Le nouveau programme de Teck visant la gestion sociale et responsable (SMART) permettra aux exploitations de respecter leurs engagements en regard des normes de la société et de celles de l'initiative VDMD à ce chapitre.

PLANIFICATION DE LA GESTION DES CRISES

La planification de la gestion de crises est un aspect important du profil de la gestion des risques de Teck. Teck Coal, anciennement Elk Valley Coal, entreprise acquise par Teck en octobre 2008, travaille à intégrer l'approche et la pratique de la société tout en s'harmonisant au protocole de planification VDMD dans ce domaine.

La vérification externe a permis de relever des lacunes et de déterminer des moyens d'y remédier qui seront mis en œuvre à l'avenir. Highland Valley Copper a établi une procédure visant à informer efficacement ses employés en cas de crises, ce qui a permis d'améliorer la cote de rendement du site. En avril 2009, toutes les exploitations ont mis en application le processus de gestion de crises dans le cadre de la pandémie de grippe H1N1. Afin de gérer la pandémie, elles ont dû achever leurs plans qui ont été vérifiés à l'échelle de l'entreprise.

GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GAZ À EFFET DE SERRE

Teck compile les données de consommation d'énergie et d'émissions de GES depuis plusieurs années déjà. Trail a atteint la cote 3 pour chacun des indicateurs de ce secteur de rendement et continue ainsi d'établir

la norme en matière d'énergie et de bilan carbone. Cardinal River, Fording River et Greenhills ont également amélioré leurs cotes en 2009 tout comme Highland Valley Copper qui y est arrivée en se fixant des objectifs pour les intrants énergétiques clés.

En 2010, les sept exploitations de Teck, en Colombie-Britannique, seront soumises à des évaluations externes de leurs pratiques de gestion énergétique et carbone. Ces évaluations consolideront les pratiques courantes, tout en permettant de veiller à ce que la comptabilisation du carbone et la présentation de rapports soient conformes aux normes d'application de la réglementation.

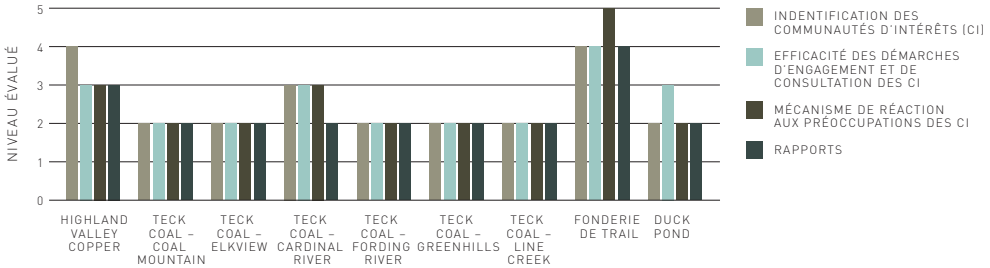
Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez le site Web de Teck (www.teck.com).

Teck Resources Limited

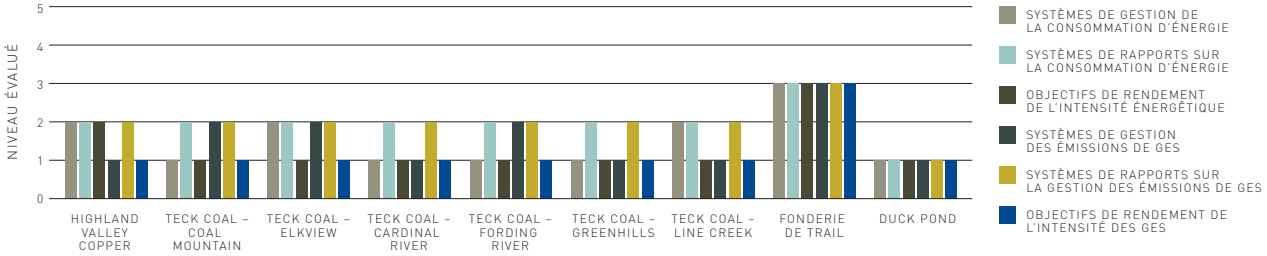
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Exploitations de Duck Pond	Oui	Oui	Oui
Fonderie de Trail	Oui	Oui	Oui
Highland Valley Copper	Oui	Oui	Non
Siège social de Vancouver	Oui	Oui	Oui
Teck Coal - Exploitations de Cardinal River	Non	Non	Non
Teck Coal - Exploitations de Coal Mountain	Non	Non	Non
Teck Coal - Exploitations de Elkview	Oui	Non	Non
Teck Coal - Exploitations de Fording River	Oui	Oui	Oui
Teck Coal - Exploitations de Greenhills	Non	Non	Non
Teck Coal - Exploitations de Line Creek	Non	Non	Non

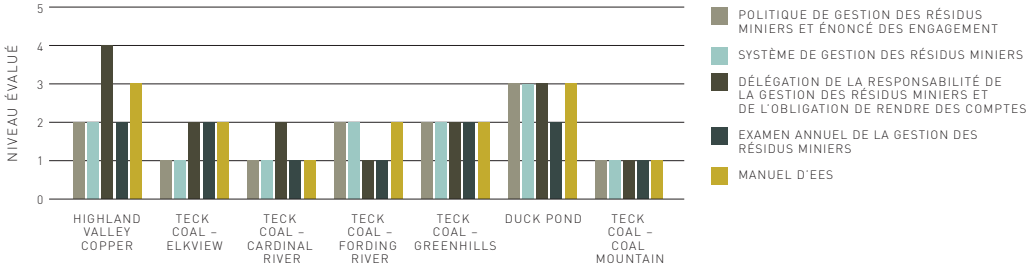
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council

VALE INCO LIMITED

Chef de file de la production de nickel, de cuivre, de cobalt et de métaux précieux, Vale Inco, basée à Toronto, est une filiale à part entière de Vale S.A., deuxième compagnie minière en importance au monde pour la capitalisation boursière. L'entreprise compte environ 11 000 employés dans le monde et réalisait, en 2009, des ventes nettes de quatre milliards de dollars américains.

Vale Inco est déterminée à poursuivre ses objectifs en matière de durabilité grâce à des activités qui assurent un bon rendement à ses actionnaires tout en respectant des principes de gestion responsable, en adoptant des comportements éclairés à l'échelle de l'entreprise et en tissant des partenariats avec un éventail d'intervenants. En tout temps, la société s'efforce de laisser une empreinte sociale, économique et environnementale positive dans les secteurs où elle évolue.

On trouve dans le rapport VDMD de Vale Inco des renseignements sur chacun de ses sites canadiens. 2009 fut une année éprouvante pour la société. Les conflits de travail qui ont éclaté au cours du deuxième semestre ont affecté la production canadienne. De plus, le ralentissement économique à l'échelle internationale a fait baisser la demande et a forcé l'entreprise à prendre des décisions difficiles afin d'en assurer la santé à court et à long terme. Néanmoins, Vale Inco a tout de même progressé dans ses objectifs de durabilité.

RELATIONS EXTERNES

Parmi les réalisations les plus importantes de 2009, mentionnons la relance du Comité de liaison avec le public, à Thompson, au Manitoba. Ce comité offre au personnel de la société de précieux conseils sur la façon de s'y prendre pour respecter le mieux possible les politiques de développement durable de Vale Inco tout en répondant aux besoins et aux perspectives des collectivités du Nord du Manitoba. Dans le cadre de son volet relations externes, la société organise chaque année à Thompson une activité portes ouvertes et collabore grandement avec ses partenaires locaux afin de réaliser des objectifs communautaires.

Les relations externes ont également fait l'objet d'une attention particulière à Terre-Neuve-et-Labrador. En plus de maintenir son partenariat de longue date avec les collectivités innues et inuites locales, la société a établi des comités de liaison officiels afin de tisser des liens avec les résidants de la région ainsi qu'avec l'industrie des pêches dans et autour de Long Harbour, site d'une exploitation de traitement hydrométallurgique actuellement en construction. Dans les années à venir, l'entreprise songe à mettre en œuvre un système officiel de relations externes afin de s'assurer que toutes les parties prenantes de l'exploitation de Terre-Neuve-et-Labrador restent bel et bien engagées auprès de Vale Inco.

LA SOCIÉTÉ S'EFFORCE DE LAISSER UNE EMPREINTE **SOCIALE, ÉCONOMIQUE ET ENVIRONNEMENTALE POSITIVE** DANS LES SECTEURS OÙ ELLE ÉVOLUE.

GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES

En 2009, Vale Inco s'était fixé pour objectif d'améliorer la gestion énergétique de ses exploitations canadienne, britannique et indonésienne de 5 %. Pour arriver à ses fins, elle a nommé un directeur corporatif responsable de ce secteur, mené une vérification approfondie de sa consommation d'énergie et créé un réseau de professionnels en la matière afin de partager des pratiques exemplaires.

La restructuration de la compagnie effectuée dans la foulée de la crise économique mondiale, tout comme l'arrêt de travail aux exploitations de Sudbury, Port Colborne et Voisey's Bay ont eu un effet négatif sur l'objectif de Vale Inco en matière d'intensité énergétique. Cependant, la société revoie actuellement sa stratégie et entend améliorer son rendement dès que les activités auront repris leur cours normal.

GESTION DES RÉSIDUS MINIERS ET PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

Vale Inco a maintenu son rendement à l'égard de la gestion des résidus et de la

planification de la gestion de crises. En 2009, la société a révisé son cadre de reddition de comptes des résidus miniers de façon à ce que les rapports reflètent sa nouvelle structure organisationnelle et a continué à évaluer son rendement sur une base annuelle. À l'avenir, la société élargira son programme d'examen de façon à respecter les exigences précises du guide de gestion des résidus de l'AMC, y compris la révision des éléments à faible risque inscrite au manuel.

Toujours en 2009, Vale Inco achevait les dernières étapes de sa planification de gestion de crises requises pour consolider son rendement VDMD dans ce domaine. De plus, à l'exploitation de Sudbury, on a procédé au premier examen complet du système de gestion de crises depuis son implantation, en 2008. Vale Inco a également répondu aux exigences VDMD en se réunissant avec les responsables des interventions d'urgence.

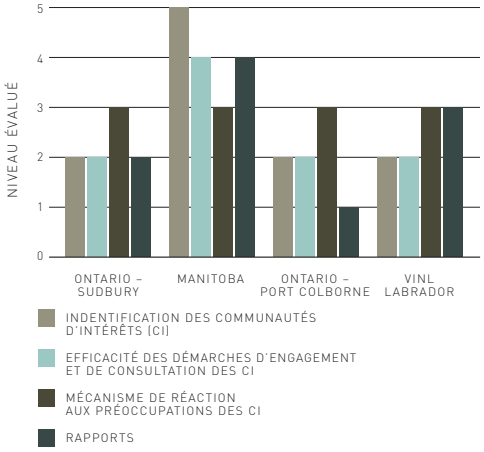
Pour de plus amples renseignements, veuillez vous rendre dans le site Web de Vale Inco (www.inco.com).

Vale Inco Limited

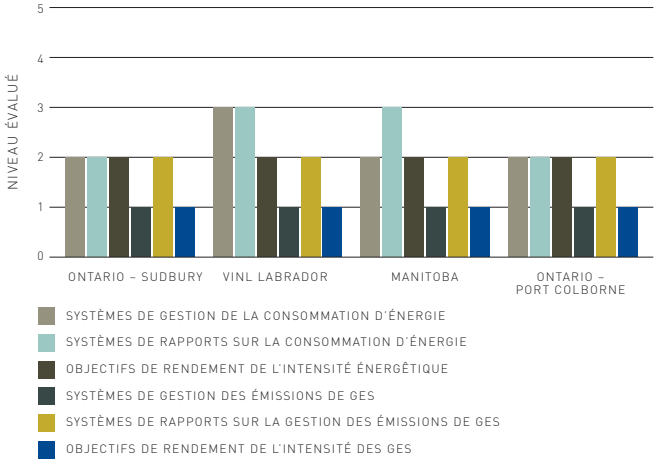
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Entreprise	Oui	Oui	Oui
Exploitations de l'Ontario - Affinerie de Port Colborne	Oui	Oui	Oui
Exploitations de l'Ontario - Sudbury	Oui	Oui	Oui
Exploitations du Manitoba	Oui	Oui	Oui
Exploitations de VINL Labrador	Oui	Oui	Oui

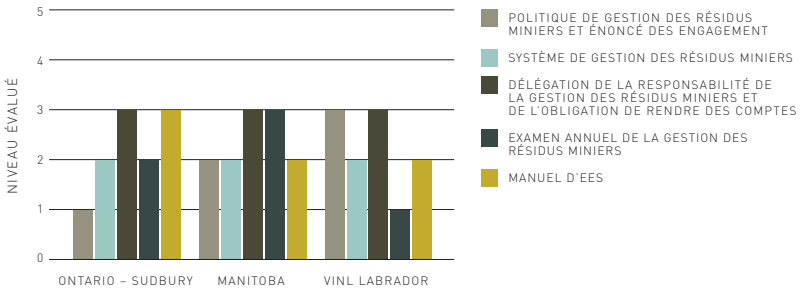
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council

XSTRATA CUIVRE CANADA

Xstrata Cuivre Canada est membre de l'unité opérationnelle d'Xstrata Cuivre, établie à Brisbane, en Australie, quatrième productrice de cuivre en importance au monde. Xstrata Cuivre Canada s'investit dans le développement durable à toutes les étapes de ses activités : exploration, exploitation, broyage, fonte, affinage, recyclage, restauration et entretien des sites fermés.

Les 2 723 employés d'Xstrata Cuivre Canada travaillent aux exploitations minières et métallurgiques de Kidd, à Timmins, en Ontario; à la fonderie Horne, à Rouyn-Noranda, et à l'affinerie CCR à Montréal-Est, au Québec; à ses usines de recyclage; à ses seize sites fermés ainsi que dans ses bureaux de Toronto.

Ses principaux produits – cuivre et métaux précieux – sont vendus principalement en Amérique du Nord, en Europe et en Asie. En outre, les exploitations métallurgiques de Kidd et la fonderie Horne produisent de l'acide sulfurique, dont les taux de fixation se situent à 97,7 % et 96,4 % respectivement, parmi les meilleurs au Canada.

En 2009, afin de réduire ses coûts énergétiques, la mine Kidd a optimisé la durée de fonctionnement de ses ventilateurs auxiliaires. Une télécommande permet de programmer les ventilateurs installés aux 25 étages de la mine. Ainsi, il est possible de démarrer et de fermer quatre ventilateurs par niveau pendant au moins quatre heures et demie par jour sans compromettre la qualité de l'air que respirent les travailleurs.

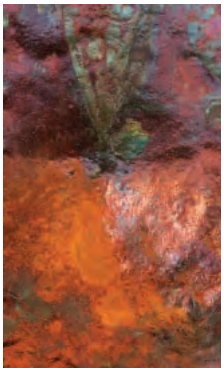
Xstrata Cuivre Canada met en œuvre un plan d'action pluriannuel afin d'améliorer la qualité de l'air autour de ses exploitations. Ainsi, la fonderie de cuivre de la mine Kidd s'est dotée d'un nouveau dépoussiéreur à manche qui permet de réduire les émissions de plomb et de matières particulaires. À la fin de 2009, dans le cadre d'un engagement triennal visant à diminuer les émissions d'arsenic à la fonderie Horne, on a installé sur les fours à anode la deuxième capote de dégagement des gaz auxiliaires.

Xstrata Cuivre Canada est un pionnier et un chef de file mondial du recyclage de rebuts métalliques de cuivre et de déchets électroniques, dont des circuits imprimés, des puces et des téléphones cellulaires (100 000 tonnes en 2009). De ces matériaux, la fonderie Horne récupère les métaux pour les fondre et les affiner. Pour la troisième année consécutive, la fonderie a organisé une journée de recyclage au cours de laquelle les résidants de la région étaient invités à se débarrasser de leurs vieux appareils électroniques et électriques. Plus de 350 personnes ont répondu à l'appel et sont venus y déposer quelque 25 tonnes de matériel.

XSTRATA CUIVRE CANADA EST UN PIONNIER ET UN CHEF DE FILE MONDIAL DU RECYCLAGE DE REBUTS MÉTALLIQUES DE CUIVRE ET DE DÉCHETS ÉLECTRONIQUES.

Après avoir achevé la restauration du site de l'ancien complexe de Murdochville, au Québec, Xstrata Cuivre a commencé à remettre des bâtiments à la municipalité afin qu'elle puisse y établir un parc industriel. La société a également terminé son plan de réhabilitation volontaire des terrains résidentiels de la plage Sandy, dans le port de Gaspé, où elle a maintenu pendant de nombreuses années un entrepôt de concentré et une installation de transbordement.

Le personnel de l'exploitation métallurgique Kidd a instauré un processus novateur permettant de détruire les sulfosels. Ces composés sulfurés se forment à l'étape du broyage et peuvent s'oxyder au contact des bactéries que l'on trouve dans les bassins de résidus et les eaux réceptrices. Les conditions acides qui en résultent peuvent faire baisser le pH de l'eau. Le procédé utilisé à la mine Kidd a été reconnu comme pratique exemplaire du traitement de l'eau par le Consortium Thiosalts, une initiative des Laboratoires des mines et des sciences minérales de CANMET (partie intégrante de Ressources naturelles Canada), qui réunit des membres du gouvernement, de l'industrie et du milieu universitaire. À la mine Kidd, on a amélioré la zone de gestion des résidus miniers, y compris le dragage de



deux bassins de traitement, afin d'allonger leur durée de rétention et, en mai 2009, on a mis en service une usine de traitement des eaux unique, où l'on fait usage de peroxyde d'hydrogène pour oxyder les sulfosels. À ce jour, les résultats ont été si convaincants que l'exploitation Kidd partage sa solution avec tous les membres de l'industrie qui le désirent.

En 2009, Xstrata Cuivre Canada a réalisé de nettes améliorations en regard du protocole VDMD dans le domaine de la gestion de crises, des relations externes, de la gestion de l'énergie et des émissions de GES et de la gestion des résidus miniers.

La gestion de l'énergie et des gaz à effet de serre constitue un défi puisque la mine souterraine a été approfondie, ce qui requiert forcément une ventilation plus importante et une aire d'extraction plus vaste. En outre, les possibilités d'accroître le rendement énergétique à l'affinerie sont limitées, la consommation d'électricité étant proportionnelle au tonnage de cuivre qui doit être traité.

En 2010, Xstrata Cuivre Canada continuera de travailler sur plusieurs indicateurs VDMD dans le but d'améliorer ses résultats les plus faibles et d'obtenir la cote 3 ou plus.

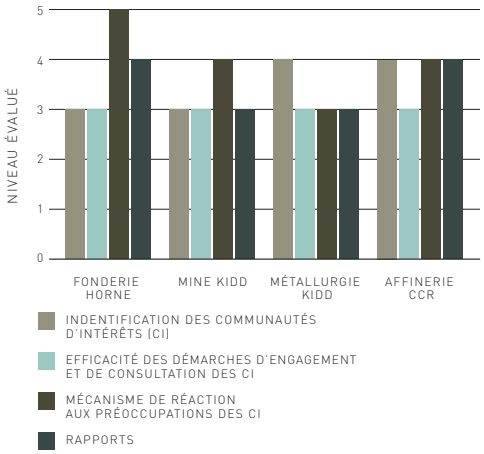
Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web d'Xstrata Cuivre Canada (www.xstrata.com).

Xstrata Cuivre Canada

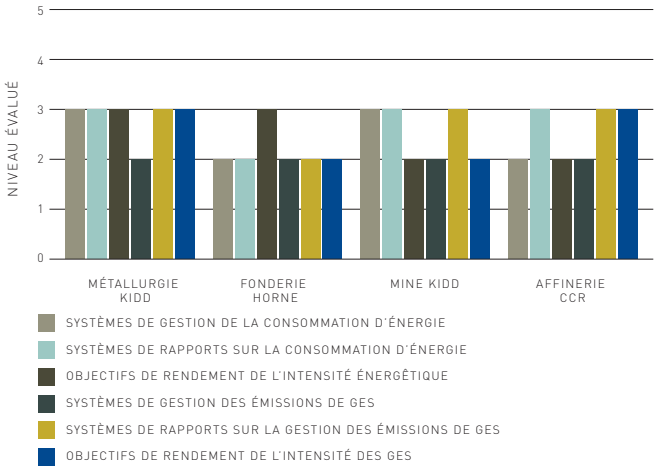
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Affinerie CCR	Oui	Oui	Oui
Entreprise	Oui	Oui	Oui
Fonderie Horne	Oui	Non	Non
Métallurgie Kidd	Oui	Oui	Oui
Mine Kidd	Non	Oui	Oui

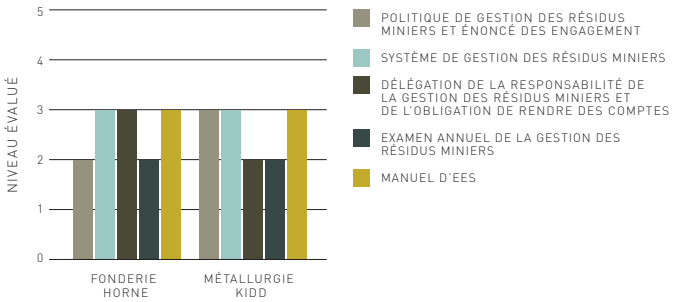
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council

XSTRATA NICKEL

Classé au cinquième rang mondial des producteurs de nickel, Xstrata Nickel, l'un des plus importants recycleurs et conditionneurs de nickel et de matériaux cobaltifères de la planète, produit 88 000 tonnes de nickel affiné par année. Le siège social d'Xstrata Nickel, une des unités commerciales de produits de base d'Xstrata plc, un imposant groupe minier international, est situé à Toronto.

Les mines et usines de traitement canadiennes d'Xstrata Nickel se trouvent en Ontario et au Québec. La société possède également des exploitations en République dominicaine, en Australie-Occidentale et en Norvège. Xstrata Nickel détient un portefeuille prometteur de projets de croissance, dont Koniambo, en Nouvelle-Calédonie, et Kabanga, en Tanzanie.

Le développement durable sous-tend la stratégie et les activités commerciales de la société et exige un engagement sérieux auprès des communautés d'intérêts. Il requiert également la plus grande vigilance en matière de gestion environnementale, de responsabilité sociale, de gouvernance d'entreprise et de reddition de comptes, tout en assurant aux actionnaires des gains supérieurs. Pour Xstrata Nickel, ces valeurs marquent son appui à l'initiative VDMD.

En 2009, tous les sites de l'entreprise ont été soumis à une vérification, ont revu la liste de leurs communautés d'intérêts et ont mis en œuvre des plans de mobilisation officiels. Aux exploitations de Sudbury, on a organisé des consultations publiques axées sur les activités opérationnelles, en mettant l'accent sur la publication des résultats de l'Étude sur l'état des sols de Sudbury et de son impact sur l'environnement. À la mine Raglan, dans le Nord du Québec, un comité composé de représentants inuits de la région et de membres de la direction du site se réunit régulièrement. La mine accueille aussi des visiteurs des collectivités inuites ainsi que des secteurs politiques, scientifiques et commerciaux.

Tous les sites ont implanté un système visant à traiter les plaintes et à y donner suite. De plus, chaque site établit et entretient des plans de participation sociale d'entreprise fondés sur les priorités de la collectivité locale.

LE DÉVELOPPEMENT DURABLE SOUS-TEND LA STRATÉGIE ET LES ACTIVITÉS COMMERCIALES DE LA SOCIÉTÉ ET EXIGE UN ENGAGEMENT SÉRIEUX AUPRÈS DES COMMUNAUTÉS D'INTÉRÊTS.

Les résultats 2009 de la société révèlent que tous les sites sont dotés de systèmes de gestion de l'énergie ainsi que de mécanismes de production de rapports, qui comprennent des processus de collecte de données appropriées et vérifiables de GES pour les émissions de portées 1 et 2.

En 2009, chaque site a adopté un plan de gestion de l'énergie centré sur les cibles énergétiques de l'entreprise. La conservation et le contrôle de la demande énergétique y sont traités en priorité. La société a également revu le profil de ses émissions de GES ainsi que les risques et les possibilités qui lui sont associés, tout en continuant de mesurer les répercussions commerciales éventuelles de la réglementation internationale sur l'environnement en constante évolution.

Au fil de l'année, toutes les exploitations d'Xstrata Nickel ont été soumises à une vérification externe en regard de ses 17 normes de développement durable, qui trouvent leur équivalence dans les protocoles de l'initiative VDMD. Ces normes précisent les intentions et le rendement de la société relativement à ses exigences clés en matière de leadership, de conservation de la biodiversité, de communication et d'engagement, de gestion des risques et des incidents ainsi que de relations communautaires.

Du point de vue de l'entreprise, la sensibilisation au cadre VDMD s'inscrit dans sa philosophie de durabilité et de programme d'assurance. La société appuie les leaders de l'industrie qui, dans le cadre de l'initiative

VDMD, s'efforcent de trouver des moyens d'harmoniser les nombreuses exigences à respecter pour établir des rapports à l'échelle entrepreneuriale, nationale et internationale avec les cadres de durabilité en vigueur.

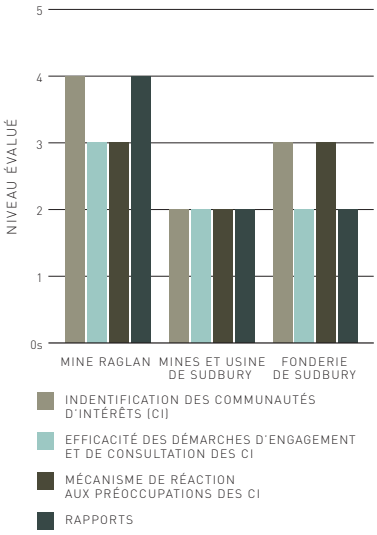
Pour obtenir de plus amples renseignements sur le rendement de durabilité d'Xstrata Nickel, veuillez consulter son site Web (www.xstratanickel.com).

Xstrata Nickel

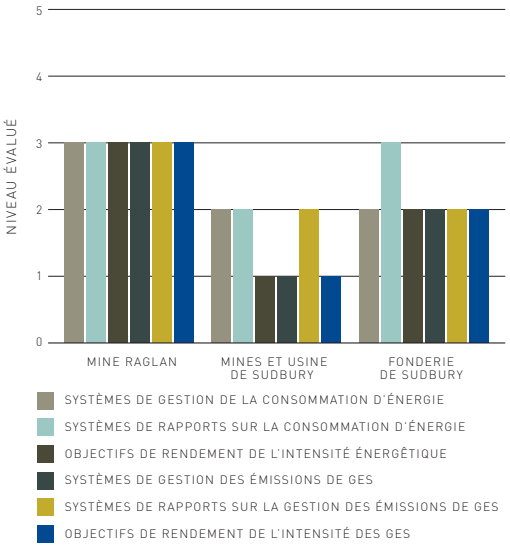
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Entreprise	Oui	Oui	Oui
Fonderie de Sudbury	Oui	Oui	Oui
Mine Raglan	Oui	Oui	Non
Mines et usine de Sudbury	Oui	Oui	Oui

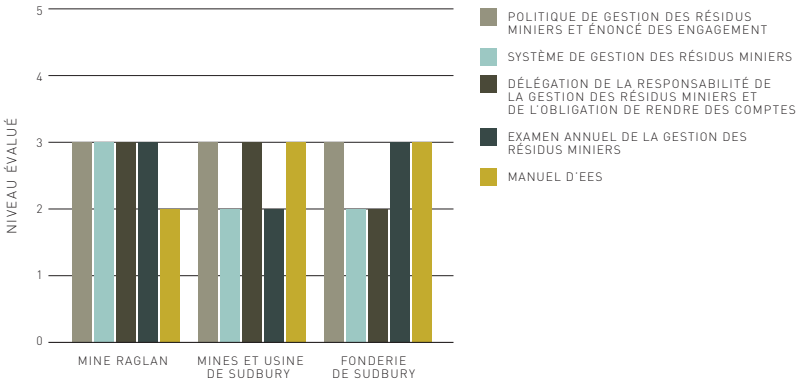
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



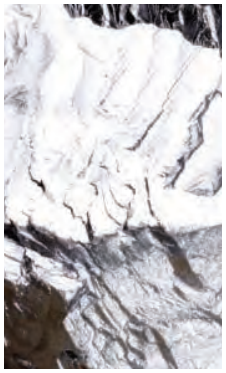
ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council



XSTRATA ZINC CANADA

Xstrata Zinc Canada gère les exploitations nord-américaines de zinc d'Xstrata plc, dont les installations minières et métallurgiques qui sont situées dans l'Est du Canada. Les normes VDMD ont été mises en œuvre aux installations suivantes :

- Mine Brunswick, à Bathurst, au Nouveau-Brunswick
- Fonderie Brunswick, à Bathurst, au Nouveau-Brunswick
- Fonds de revenu Noranda, affinerie CEZ (participation de 25 %), à Valleyfield, au Québec

La mine Persévérance, à Matagami, au Québec, en exploitation depuis la fin de 2008, met en œuvre les normes VDMD depuis peu et fera désormais état de ses résultats.

Xstrata plc s'est imposé un cadre rigoureux, de calibre mondial, en matière de développement durable qui évalue 17 domaines fonctionnels. Toutes les installations doivent s'y soumettre et faire l'objet d'une vérification externe. (Pour obtenir de plus amples renseignements, rendez-vous à www.xstrata.com/sustainability.)

Plusieurs normes du cadre d'Xstrata s'appliquent précisément aux indicateurs VDMD. Par exemple, la communication et la participation (norme 4), ainsi que l'engagement social et communautaire (norme 12) correspondent exactement à l'indicateur de rendement VDMD relatif aux relations externes. La vérification externe a démontré qu'Xstrata Zinc a réalisé un rendement optimal dans ces domaines. À la mine Brunswick, dont le cycle de vie tire à sa fin, ce facteur de rendement gagne en importance : on déploie des ressources considérables pour réduire le plus possible l'impact de l'éventuelle fermeture sur les employés et la collectivité locale.

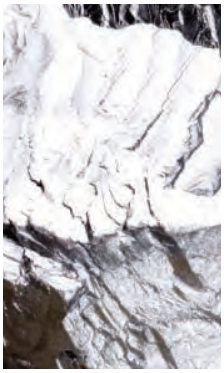
XSTRATA PLC S'EST IMPOSÉ UN CADRE RIGOUREUX, DE CALIBRE MONDIAL, EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE **QUI ÉVALUE 17 DOMAINES FONCTIONNELS.**

La gestion de la digue à stériles est une priorité environnementale, car une défaillance de la structure serait une catastrophe selon le cadre de développement durable d'Xstrata (norme 6). La mine Brunswick est dotée d'un système de gestion rigoureux en raison du risque inhérent à ce type d'installation. Ce système ainsi que le manuel d'EES du site sont régulièrement soumis à des vérifications internes et externes. On ne développera pas davantage le système de gestion à la mine Brunswick, car on s'attarde pour l'heure à planifier la fermeture définitive du site.

Les GES et la conservation de l'énergie demeurent des considérations importantes à tous les sites d'Xstrata Zinc, la réduction de l'intensité énergétique figurant au premier plan.

Chez Xstrata, la prévention des crises est une priorité; les communications en temps de crise ont donc été reléguées au second rang. La société apportera des améliorations à cet élément de rendement au cours de la prochaine année.

Pour de plus amples renseignements, rendez-vous au site Web d'Xstrata Zinc Canada (www.xstrata.com).

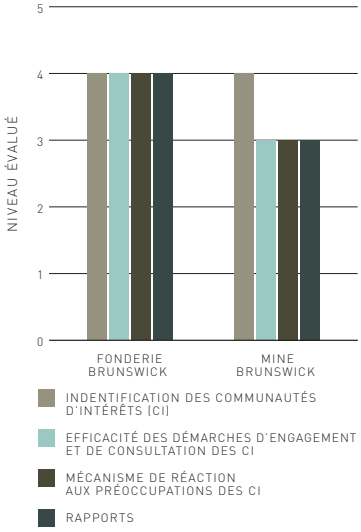


Xstrata Zinc Canada

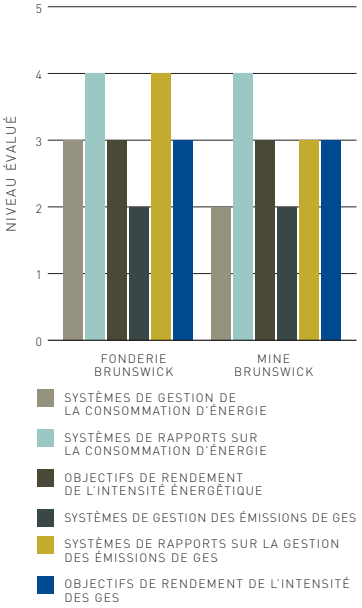
ÉVALUATION DE LA PLANIFICATION DE LA GESTION DE CRISES

	PRÉPARATIFS	EXAMEN	FORMATION
Entreprise	Oui	Non	Non
Fonderie Brunswick	Oui	Oui	Oui
Mine Brunswick	Oui	Oui	Non

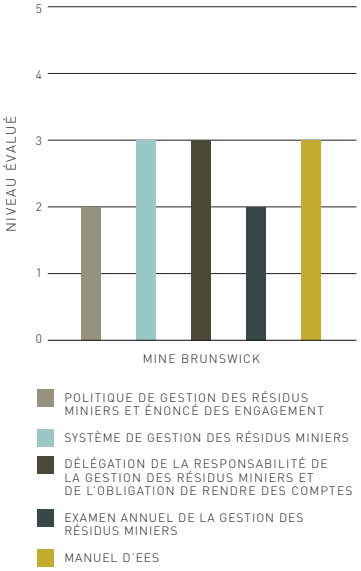
ÉVALUATION DES RELATIONS EXTERNES



ÉVALUATION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE ET DES ÉMISSIONS DE GES



ÉVALUATION DE LA GESTION DES RÉSIDUS MINIERS



FSC
Sources Mixtes
Cert no. SGS-COC-1854
© 1996 Forest Stewardship Council